





### 樂業•共享 Cheers for Sharing

封面圖案代表一個完整的網絡，寓意「明途聯繫」建立的業務網絡，覆蓋不同的範疇和社區；蘋果裏的彩色立體圖案，代表著不同的業務，也代表豐盛的成果，樂與員工及持份者分享。





# 目錄

## CONTENTS

|    |               |  |
|----|---------------|--|
| 02 | 願景、使命與核心價值    | Vision, Mission & Core Values          |
| 03 | 主席序言          | Foreword by the Chairman               |
| 04 | 業務報告          | Business Report                        |
| 06 | 組織架構          | Organizational Chart                   |
| 07 | 員工團隊          | Staff Team                             |
| 10 | 社會效益亮點        | Social Impact Highlights               |
| 11 | 樂業共享          | Cheers for Sharing                     |
| 14 | 業務版圖          | Business Presence                      |
| 16 | 主要業務          | Major Operations                       |
| 34 | 員工參與及成就       | Employee Participations & Achievements |
| 40 | 交流分享及媒體報導     | Sharing & Media Coverage               |
| 46 | 企業成就          | Corporate Achievements                 |
| 50 | 財務回報2018-2019 | Financial Return 2018-2019             |
| 51 | 核數報告2018-2019 | Audit Reports 2018-2019                |
| 53 | 鳴謝            | Acknowledgement                        |
| 57 | 聯繫我們          | Contact Us                             |

# 願景、使命與 核心價值

## VISION, MISSION & CORE VALUES

02

### 公司簡介

明途聯繫有限公司成立於2002年，以社會企業模式經營便利店、復康用品專賣店、「復康速遞」直銷業務、市場推廣服務、網購、餐飲業務、清潔服務及機構消費計劃，以商業營運模式致力為殘疾人士及弱勢社群創造就業機會，使其更有尊嚴地融入社會工作。

### Company Brief

MentalCare Connect Co Ltd was established in 2002. We create job opportunities for the disabled and disadvantaged people via operating social enterprises through the business such as Convenience Stores, Rehab Shops, "Rehab Express" Direct Sales Service, Marketing & Promotion Service, Online Shopping Platform, Catering Service, Cleansing Service and Organizational Consumption Project, to let them re-integrate into the working environment of the society with dignity.

### 願景

每一個人都應該擁有平等且具尊嚴的就業機會。

### Vision

Everyone should have an equal and dignified employment opportunity.

### 使命

- 以社會企業模式為殘疾人士及弱勢社群創造具尊嚴的就業機會，並且促進工作間的精神健康；
- 推動社會企業的可持續發展和推廣「幫襯社企」運動。
- 經營溢利會全數重投於業務的未來發展。

### Mission

- To create employment opportunities with dignity for the disabled and disadvantaged people through social enterprise model and further promote the mental health in workplace;
- To enable the self-sustainability of social enterprises and promote "Buy Social" Movement;
- All profit is reinvested in the future business development.

### 核心價值 Core Values



# 主席 序言

FOREWORD BY  
THE CHAIRMAN

黎守信醫生

明途聯繫有限公司董事會主席

Dr. Benjamin Lai

Chairman

Board of Director of  
MentalCare Connect Company Limited



03

我懷着喜悅的心情發表「明途聯繫」的第十七份年報。

作為香港心理衛生會成立的社會企業，「明途聯繫」一直成功履行社會目標——為殘疾人士及弱勢社群提供訓練及就業機會，同時維持營運收入的增長。

截至2019年3月底，「明途聯繫」共聘用了181名員工，當中六成為弱勢社群。公司亦在過去一年為314名人士提供訓練機會。我感激一眾同事用心達成公司的社會使命。同事對殘疾人士個人心理的關懷及照顧是公司引以為傲的，亦是公司對員工所培養的價值觀中最可貴的地方。

比對上年度的業績，「明途聯繫」的營業額增長了8.5%。數字相對五年前(2014-2015年度)亦提升了55%。公司乃將有關成果以特別花紅形式作為對員工的獎勵。2018至2019年度公司的純利約為港幣33萬元，此亦印證社會企業模式運作在財務上是可持續發展的。在母會的積極支持下，公司亦可探討不同的商機以製造更多就業機會予殘疾人士及弱勢社群。

當社會經濟好景時，公司在招聘員工上面對不少困難；然而在社會經濟下行的情況下，期望在聘請員工方面可以取得優勢，從而提供更多職位予弱勢社群。

由一個非政府機構創辦的「明途聯繫」能成為香港最具規模的社會企業之一，實歸功於香港心理衛生會執行委員會主席、總幹事及各員工的努力支持。公司亦感謝社會福利署、民政事務總署及醫院管理局轄下各公立醫院的不懈支持，另外，公司亦感謝一眾認同及履行企業社會責任的企業和團體透過採購對社企所給予的匡扶。

我謹代表董事會感謝行政總裁鍾偉成先生及其團隊為保持公司的核心價值和運營所作出的承擔和付出，並感謝董事會各成員過去對公司不斷的建議和支持。

"It is my pleasure to present to you the seventeenth annual report of the Company.

As a social enterprise set up by the Mother Organization, The Mental Health Association of Hong Kong (MHAHK), the Company has continued to fulfil successfully the social goal of providing training and employment opportunities for the socially disadvantaged in addition to an increased turnover of the gross income of the Company in the past year.

The number of employees at the end of the past year is 181 including about 60% of staff being the disadvantaged. The Company has also provided training opportunities for 314 persons in the past year. I am thankful to the staff of the Company to commit in fulfilling the social mission of the Company. Their care and concern about the psychological well-being of each member of the Company is the most treasurable values cultivated by the Company.

The turnover of the Company has increased by about 8.5% over the preceding year. This represents a 55% increase in comparing with the past five years' turnover (i.e. 2014-15). The Company has increased the amount of year end bonus payable to members of its staff to show the appreciation of their efforts. The net profit of the Company in the past year is about HKD \$330,000. This allows the Company to achieve the goal of being a self-sustained social enterprise and together with the blessing of MHAHK to be able to consider development of more business opportunities for the Company and increased employment opportunities for the disadvantaged persons.

When the financial situation of the society is bullish, the Company faces difficulty in recruiting of new staff. Hopefully with the downturn of the financial situation of the society, the Company is in a better position to cope with the challenges and to provide more employment opportunities for the disadvantaged.

The development of Company into one of the most established social enterprises in Hong Kong founded by an NGO will not have been possible without the blessing and support by the Chairman, Executive Committee, Executive Director and staff of MHAHK. The Company is thankful to the continual support of Social Welfare Department, Home Affairs Department and various hospitals of the Hospital Authority. The Company is also grateful for the various corporations and organisations who buy into the value of shopping to show you care and shouldering corporate social responsibility through collaboration with social enterprise.

On behalf of the Board of Directors I wish to express our thanks to Mr. W S Chung, our Chief Executive Officer, and his colleagues for their commitment and efforts to the values and running of the Company. I would also like to thank members of the board of directors for the continual support and advice to the Company over the past years.'

鍾偉成先生

明途聯繫有限公司行政總裁

Chung Wai Shing

CEO

MentalCare Connect Co Ltd



為員工營造可敬業樂業的環境和氛圍，與員工分享盈利成果，並且對社會發揮正面影響力，是社企賴以持續發展的基石。當社企的規模愈大，要承受的社會期望和承擔會愈來愈重，內部的整合和優化更須持之以恆。或許在很多生意人眼中「明途聯繫」的盈利能力頗不濟，過億元營業額的淨利少得可憐，但我們珍而重之的是同事們願意突破自己的限制，與公司一起成長。值得感恩是公司連續第七年錄得盈利，董事會乃決定向所有員工發放特別獎金，與員工分享成果。

## 財務表現

2018-2019年度，公司收入為HK\$156,289,031，同比增長近8%，其中「創業展才能」計劃及「伙伴倡自強」社區協作計劃共資助\$879,125作為多項社企項目的種籽基金，約佔整體收入的0.56%。公司稅後盈利為HK\$333,111，是年稅務支出為HK\$23,249。營運收入增加主要是三間在社區開設的街舖營運收入持續增長，加上於7月份投得「卓思廊」廣華醫院復康生活幹線的經營權，旋即與窩打老道「卓思廊」發揮協同效應，令營業額進一步上升。

## 履行核心使命

至2019年3月止，「明途聯繫」營運中的社企項目達31個，共聘用181位僱員，其中110名為殘疾人士，是年度各機構轉介到公司轄下店舖實習的學員達314人次。在推廣「幫襯社企」運動方面，除了繼續營運「社企淘」網購平台外，2018年分別推出「利

The cornerstone of sustainable development for a social enterprise is to create a dedicated working environment and atmosphere for staff, share the accomplishment with them and further demonstrate the positive impact to the society. With the scale of it getting larger, the social expectation and commitments will become greater. Internal integration and optimization become exceptional important for the sustainable growth. In the business world, the ability of "MentalCare Connect" in creating profit maybe relatively weak as the net profit generated from hundreds of million dollars revenue is very small. However, what we treasure is the growth of the colleagues, along with the Company with breaking through their own limitations. The Company records profit for the seventh consecutive years. The Board of Directors decided to share the fruitful outcome with the colleagues by releasing special bonus to all the staff.

## Financial Performance

In the year of 2018-2019, the Company's income was HK\$156,289,031, an increase of approximately 8% year-on-year. Among them, "Enhancing Employment of People with Disabilities through Small Enterprise Project" and "Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme" funded a total of HK\$879,125 as a seed fund for various social enterprise projects, translating for an overall 0.56% revenue. The Company's after-tax profit is HK\$333,111 which was equivalent to an annual tax of HK\$23,249. The increase in operating income was mainly attributable to the sustainable increase in the revenue of the three street front shops operating in the communities. In addition, the opening of "Cheers Gallery" Kwong Wah Hospital Rehab Links in July 2018 instantly synergised with the operations of "Cheers Gallery" Rehab Links at Waterloo Road also boosted up the turnover.

## Core Mission Implementation

As of March 2019, "MentalCare Connect" operated 31 social enterprise projects. A total of 181 staff was employed, 110 of them were disabled persons. 314 trainees were referred to our retail outlets by different organisations. In the "Buy Social" Movement, we have launched "Social Procurement Coupon"



為員工營造可敬業樂業的環境和氛圍，與員工分享盈利成果，並且對社會發揮正面影響力，是社企賴以持續發展的基石。

The cornerstone of sustainable development for a social enterprise is to create a dedicated working environment and atmosphere for staff, share the accomplishment with them and further demonstrate the positive impact to the society.

群採購券」及舉辦企業共益系列之「利群採購」企業實踐工作坊，鼓勵更多企業透過參與「利群採購」計劃，展現企業/機構如何履行社會責任，進而推動旗下僱員/會員積極參與良心消費活動。

and “Business Partner Engagement Series: Social Procurement as a Strategic Tool to Drive Social Impact” Forum in 2018, along with the operations of SE Mall. All these encouraged the business enterprises to participate more in social procurement for fulfilling their corporate social responsibilities.

## 業務發展

根據2017年度的「Mission 2020」公司策略，「明途聯繫」會致力在社區尋求新的發展空間，並且積極競投醫院店舖，為更多弱勢人士創造就業機會。經同事一番努力，公司成功投得「卓思廊」廣華醫院復康生活幹線，及後更一口氣投得「卓思廊」瑪嘉烈醫院復康店及荔景大樓便利店，讓「Mission 2020」的發展目標向前邁進一大步。此外，「機構消費計劃」的伙伴合作機構亦大幅增加至50多間，僱員/會員人數達450,000人，反映企業和機構對僱員/會員的福利十分重視，期望未來在直銷業務及企業採購方面有更大的增長。

## Business Development

Pursuant to the “Mission 2020” company strategy announced in 2017, “MentalCare Connect” would create job opportunities for disabled persons by seeking business opportunities in the community and proactively bid for the hospital premises for retail business. A series of winning bids of the licence operations in “Cheers Gallery” Kwong Wah Hospital Rehab Links, “Cheers Gallery” Princess Margaret Hospital Rehab Links and “Cheers Gallery” Lai King Building Convenience Store symbolise a big leap forward in achieving “Mission 2020”. The number of organization joining the “Organization Consumption Project” has increased to 50, serving 450,000 employees / members. This reflected the enterprise / organisations getting more concern in providing benefit to their employees / members. We anticipated the direct sales and corporate procurement would have staggering growth in future.

## 展望

面對市場及社會政治環境的急劇轉變，「明途聯繫」將沉著面對，保守中不忘進取，期望「Mission 2020」訂立的目標可以一一實現。本人為「明途聯繫」各級同事在過去一年所創造的不平凡佳績感到驕傲，並衷心感謝董事會主席黎守信醫生的領導及各董事對公司提出的寶貴意見和指導。

## Future

Facing the rapid and drastic changes in market and political-social environment, “MentalCare Connect” would “keep calm and move forward” – making progress with conservative mind, to realize the goal of “Mission 2020”. I am proud of the extraordinary achievements created by my colleagues at all levels of “MentalCare Connect” in the past year. My sincere gratitude also goes to the Chairman of the Board of Directors, Dr. Benjamin Lai, for his leadership and valuable advice and guidance from the Directors.

香港心理衛生會執行委員會  
Executive Committee of  
The Mental Health Association of Hong Kong

明途聯繫有限公司董事會  
Board of Directors of MentalCare Connect Co., Ltd

董事會主席：  
Chairman：



黎守信醫生  
Dr. Benjamin Lai

董事：  
Directors：



盧德臨醫生  
Dr. Lo Tak Lam



梁士雄先生  
Mr. Carlos Leung



黃銘光醫生  
Dr. Wong Meng Kong



潘佩璆醫生  
Dr. Pan Pey Chyou



蕭敏康博士  
Dr. Andrew Siu

公司義務秘書：  
Hon. Secretary：



鍾偉成先生  
Mr. Chung Wai Shing

列席：  
In attendance：



香港心理衛生會總幹事 何惠娟女士  
Ms. Kimmy Ho  
(Director of The MHAHK)

明途聯繫有限公司  
MentalCare Connect Co. Ltd.

行政總裁：鍾偉成先生  
Mr. Chung Wai Shing (Chief Executive Officer)



零售營銷  
Retail  
Marketing

企業營銷  
Corporate  
Marketing

財務及人力  
資源部  
Finance & Human  
Resources  
Department

資訊科技部  
Information &  
Technology  
Department

行政部  
Administrative  
Department

零售業務  
Retail Service

市場推廣服務  
Marketing and  
Promotion  
Service

出版業務  
Publications

電子商務  
Electronic  
Commerce

餐飲業務  
Catering  
Service

清潔業務  
Cleansing  
Service



## 行政總裁 Chief Executive Officer

鍾偉成先生 Mr. Chung Wai Shing

## 高級經理 Senior Managers

吳秀雯小姐(企業營銷)

Ms. Fanny Ng (Corporate Marketing)

金保華小姐(零售營銷)

Ms. Winnie Kam (Retail Marketing)

黃子卓先生(行政)

Mr. Dobe Wong (Administration)

黃秀花小姐(財務及人力資源)

Ms. Christine Wong (Finance and Human Resources)

## 業務經理 Business Manager

陳彩嫻小姐 Ms. Aggie Chan

陳玉鳳小姐 Ms. Corinna Chan

王國榮先生 Mr. Dennis Wong

蔡曉東先生 Mr. Tony Choy

鄭家俊先生 Mr. Kevin Cheng

## 助理經理 Assistant Manager

關嘉穎小姐(人力資源)

Ms. Kwan Ka Wing (Human Resources)

伍偉照先生(零售營銷)

Mr. Ng Wai Chiu (Sales & Marketing)

王佩珊小姐(零售營銷)

Ms. Wong Pui Shan (Sales & Marketing)

## 企業營銷/零售營銷/財務及人力資源/行政/資訊科技及物流主任 Corporate Marketing/Retail Marketing/Finance and Human Resources/ Administration/Information Technology & Logistic Officer

鍾妙瑩小姐 Ms. Chung Miu Ying

劉家業先生 Mr. Lau Ka Yip

陳倩嫻小姐 Ms. Annis Chan Sin Han

譚文婷小姐 Ms. Yuko Tam

樊燕玲小姐 Ms. Fan Yin Ling

蕭笑慧小姐 Ms. Siu Siu Wai

李詩敏小姐 Ms. Lee Sze Man

梁惠貞小姐 Ms. Leung Wai Ching

李 春小姐 Ms. Lee Chun

郭佩琪小姐 Ms. Kwok Pui Ki

李寶雯小姐 Ms. Li Po Man

朱銘禧先生 Mr. Chu Ming Hei

梁孟威先生 Mr. Leung Mang Wai

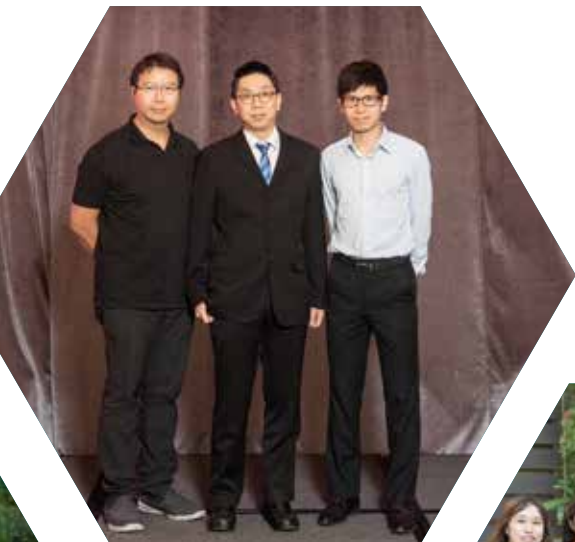
陳嘉勇先生 Mr. Chan Ka Yung Jacky

## 店務主任

盧靜寧小姐 Ms. Loo Ching Ning  
李 萍小姐 Ms. Lee Ping  
李玉英小姐 Ms. Lee Yuk Ying  
倪鎮惠先生 Mr. Ngai Chun Wai Amen  
何美蓮小姐 Ms. Ho Mei Li  
林映余小姐 Ms. Lam Ying Yu  
黃少娟小姐 Ms. Wong Siu Kuen Wendy  
吳婉兒小姐 Ms. Ng Yuen Yee  
謝寶珍小姐 Ms. Tse Po Chun  
關景雲先生 Mr. Kwan King Wan Frankie  
何茂娥小姐 Ms. Ho Mau Ngor  
林月娥小姐 Ms. Lam Yuet Ngor  
文玲君小姐 Ms. Man Ling Kwan  
陳筱萍小姐 Ms. Chan Siu Ping

潘志偉先生 Mr. Pan Chi Wai  
紀式雄先生 Mr. Kei Sik Hung  
劉景浩先生 Mr. Lau King Ho  
黃桂萍小姐 Ms. Wong Kwai Ping May  
周秀娟小姐 Ms. Chow Sau Kuen  
馮成滔先生 Mr. Fung Shing To  
李偉光先生 Mr. Li Wai Kwong  
杜健鴻先生 Mr. To Kin Hung  
劉家傑先生 Mr. Lau Kar Kit  
陳秀麗小姐 Ms. Chan Sau Lai  
張宇岸先生 Mr. Cheung Yu Ngon  
林健豐先生 Mr. Lam Kin Fung  
徐寶蟬小姐 Ms. Chui Bo Sim





# 社會效益亮點 (2002-2019)

SOCIAL IMPACT  
HIGHLIGHTS (2002-2019)

10





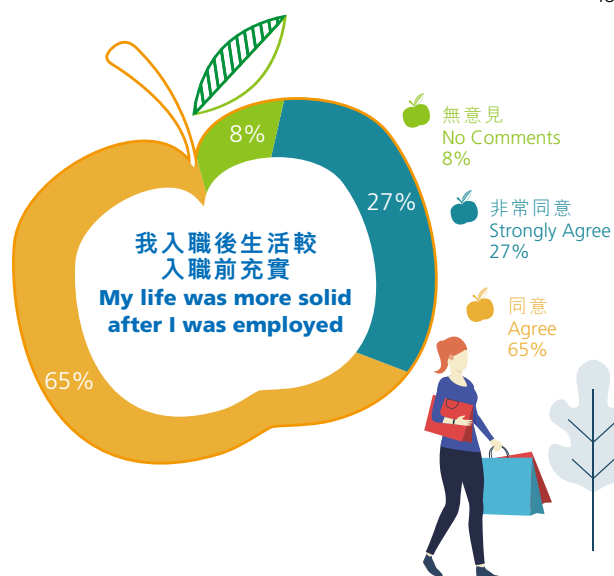
## 「明途聯繫」僱員滿意度問卷調查 (2019)

「明途聯繫」於2019年8月15日至9月15日期間進行員工滿意度調查，共派發168份問卷，收回156份，有效回應率93%，其中56%即88名為殘疾僱員，包括84名精神病康復者、3名肢體傷殘僱員和1名長期病患者。而84名康復者中，有6名同時為肢體傷殘僱員/視障人士/聽障人士，長期病患者。

由於公司的使命是為殘疾人士創造就業機會，是次調查也特意將殘疾僱員的資料作獨立分析，試看公司隨了為他們提供工作機會外，在其他範疇是否滿足到他們的需要。

受訪的殘疾僱員的服務單位主要來自「卓思廊」業務(60%)，其次來自單張派發業務(23%)、機構消費計劃(9%)、餐飲業務(7%)及物流及客戶服務中心(1%)。當中有57%是女性僱員，而男性僱員則有43%。殘疾僱員在公司服務相當穩定，其中服務年資超過10年以上有12%；6至10年有18%；3至5年有27%，3年或以下有27%。僱員年齡介乎31至45歲有41%；46至59歲有31%，18至30歲有24%及4%在60歲或以上。

調查結果反映殘疾僱員入職後，無論在自理能力，融入社會及社交技巧方面都有所提升，超過70%的受訪者表示滿意或非常滿意，更有89%受訪者認為上司和同事在工作上給予包容，更令人雀躍的是5成半的受訪者表示入職後減少了病情復發，有42%表示穩定。由於精神狀況穩定，25%的受訪者表示覆診期獲得延長，而65%表示穩定。



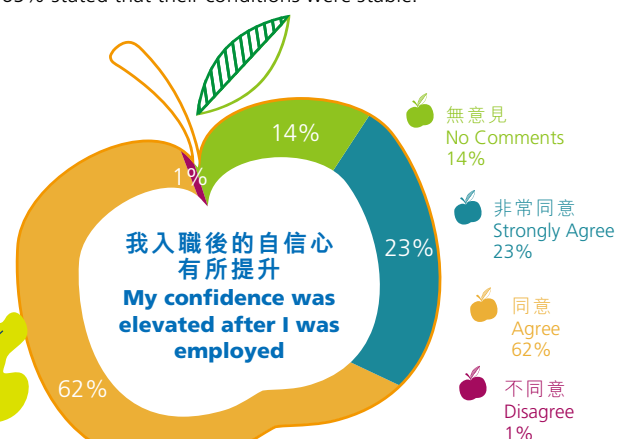
## “MentalCare Connect” Employee Satisfaction Survey (2019)

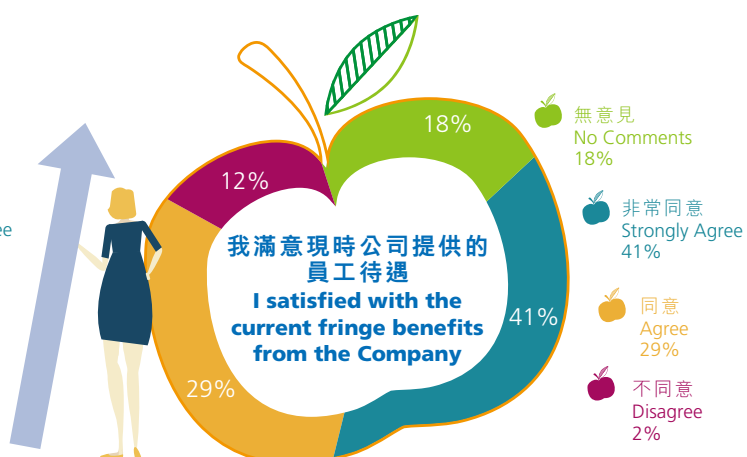
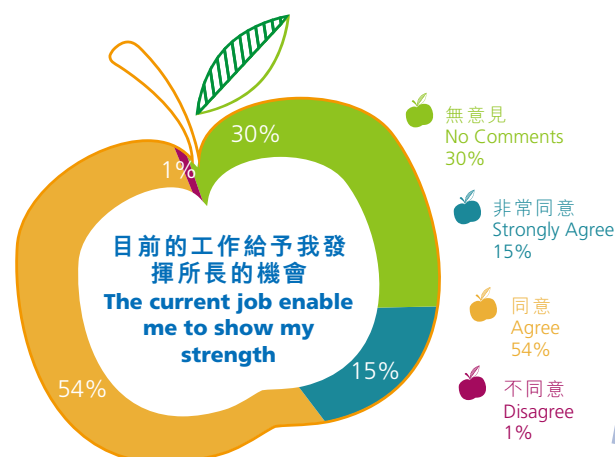
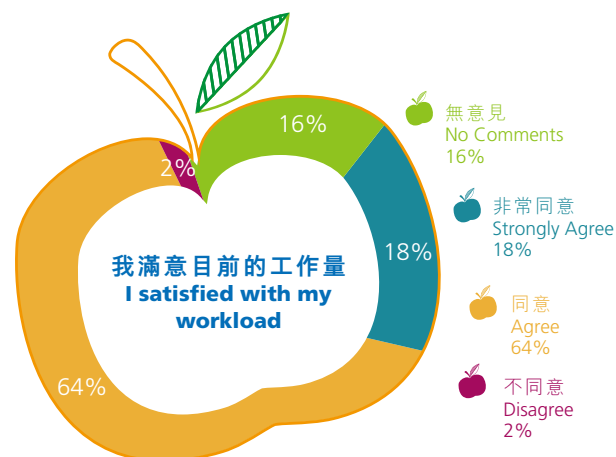
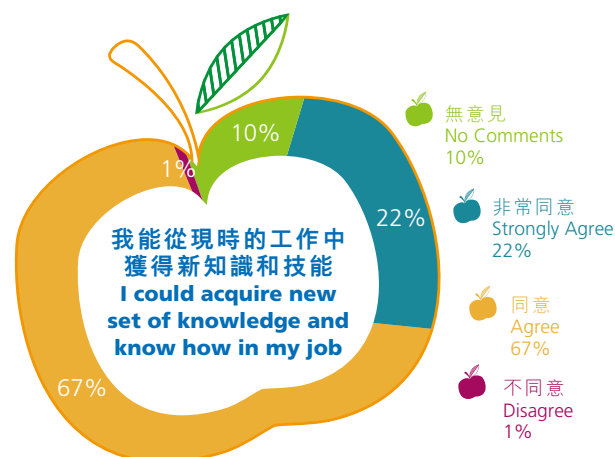
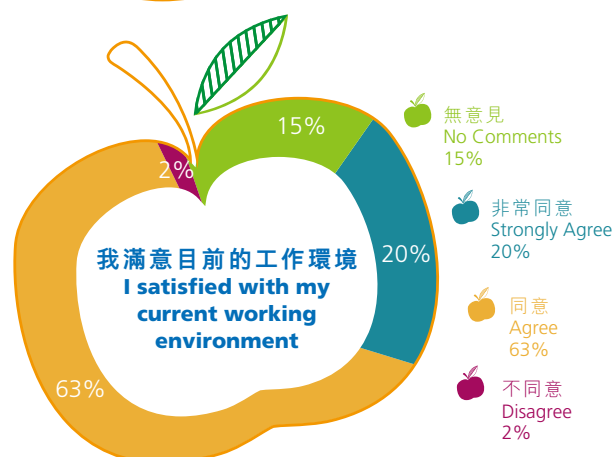
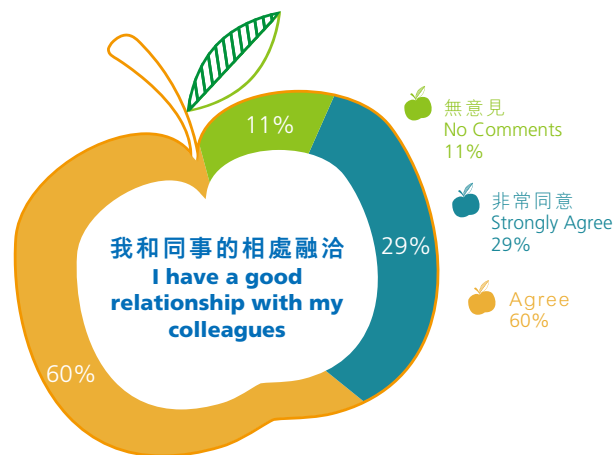
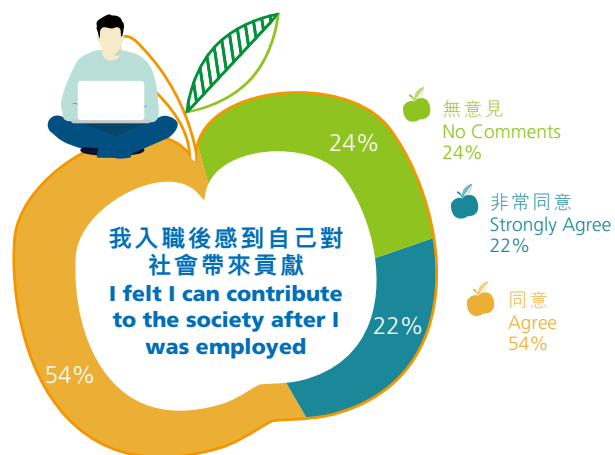
“MentalCare Connect” conducted an employee job satisfaction survey from 15 August to 15 September, 2019. A total of 168 questionnaires were disseminated and 156 were returned. The valid response rate was 93%. A total of 88 staff was disabled and was equivalent to 56% of total number of employee. Among them, 84 were previously mentally ill patients, 3 were physical handicapped and 1 suffered from chronic illness. There were 6 disabled staff simultaneously contracted with physical handicapped/ visual impairment/ audio impairment/ chronic patient.

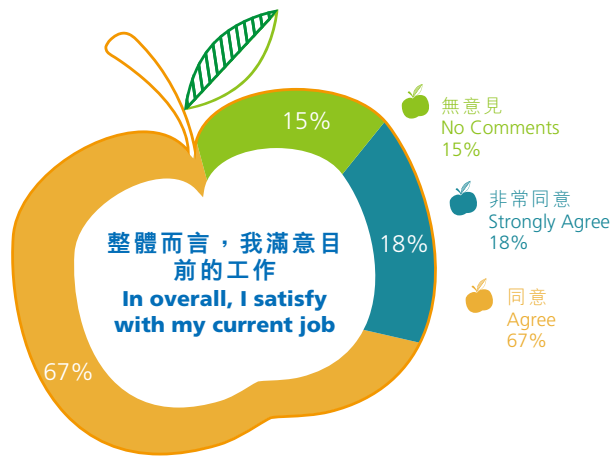
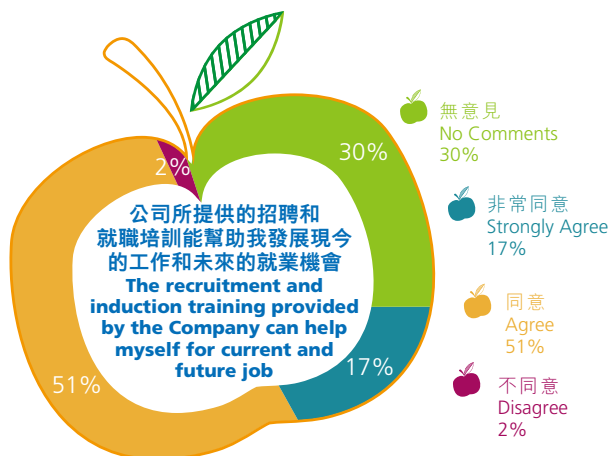
The mission of the Company is to create job opportunities for disabled people. The data from disabled staff was intentionally taken out for independent analysis, so as to study their satisfaction in various attributes besides working.

The demography of the respondents was primary originated from the staff of Cheers Gallery (60%), followed by Handbill Service (23%), Organizational Consumption Project (9%), Catering Service (7%) and Logistics & Customer Service Center (1%). 57% of them were female staff. Over 12% of them had worked for over 10 years. 18% worked for 6 to 10 years, 17% accounted for working from 3 to 5 years and working less than 3 years contributed for 27%. The age of staff ranged from 31 to 45 was 41%. Approximately one-third of them aged 46 to 59, one quarter of staff was 18 to 30 years old and the rest were over 60 years old.

The result of the survey reflected that after the employment, their self-care ability, social integration and social skills were enhanced. More than 70% of the respondents expressed that they were satisfied or very satisfied, and 89% of the respondents thought that their supervisors and colleagues understood their conditions and abilities. It was even more exciting that 55% of respondents reflected that their recurrence rate was reduced after having the job, whereas 42% indicated their conditions was stable. As such, 25% of the interviewees expressed that their period of next consultation was getting longer and 65% stated that their conditions were stable.

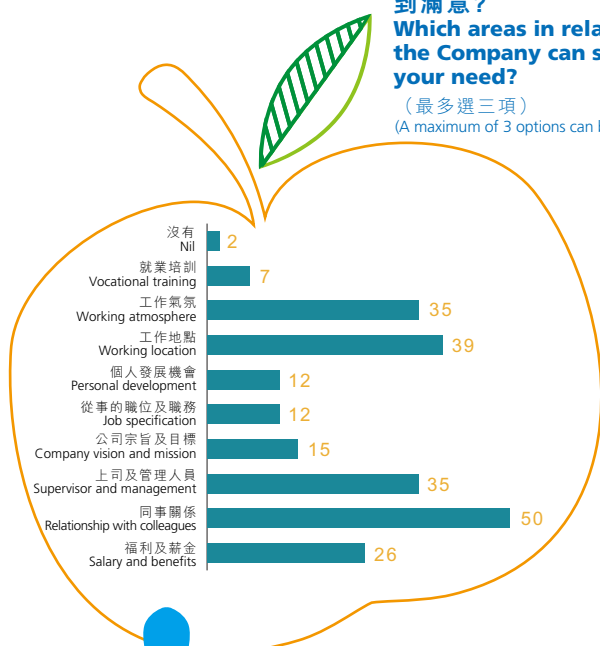






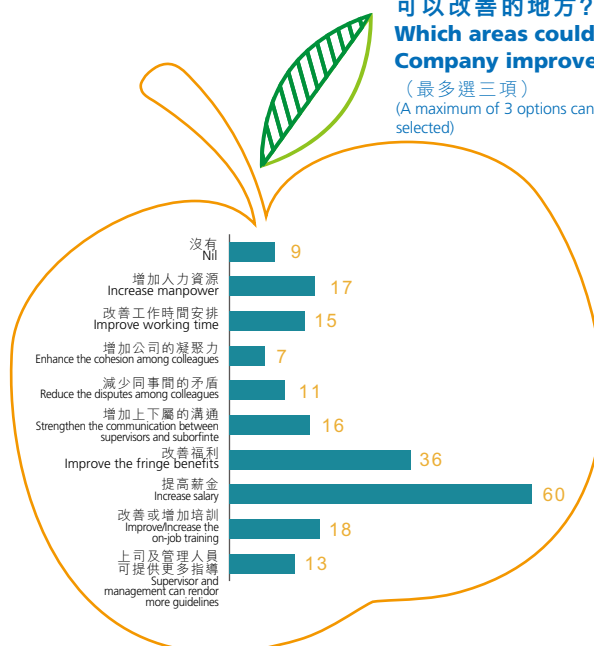
**公司的哪些方面最令你感到滿意？**  
Which areas in relation to the Company can satisfy your need?

(最多選三項)  
(A maximum of 3 options can be selected)



**你認為公司有什麼可以改善的地方？**  
Which areas could the Company improve?

(最多選三項)  
(A maximum of 3 options can be selected)

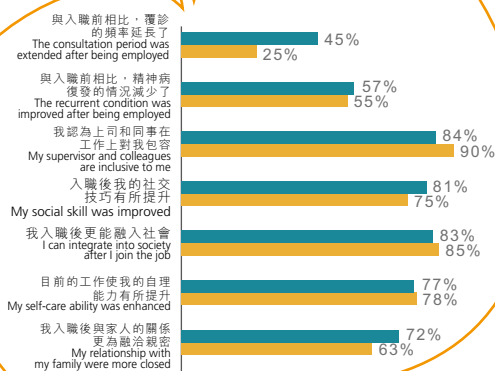
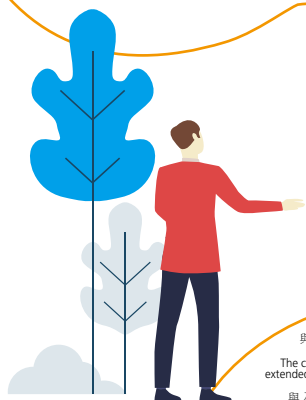


**弱勢/殘疾員工對工作的意見及滿意度**

**Feedback & Satisfaction responded by Disabled and Disadvantaged staff**

回應人數：87人(2019)；70人(2017)

Response rate：87 (2019)；70 (2017)



同意/非常同意 (2017)  
Agree/Strongly Agree (2017)

同意/非常同意 (2019)  
Agree/Strongly Agree (2019)





「卓思廊」北區醫院24小時便利店  
"Cheers Gallery" North District  
Convenience Store (24 hour)

「卓思廊」律敦治醫院24小時便利店  
"Cheers Gallery" Ruttonjee Hospital Convenience Store  
(24 hour)

「卓思廊」威爾斯親王醫院便利店  
"Cheers Gallery" Prince of Wales Hospital Convenience Store

「卓思廊」大埔醫院便利店  
"Cheers Gallery" Tai Po Hospital Convenience Store

「卓思廊」荔景大樓便利店  
"Cheers Gallery" Lai King Building  
Convenience Store

「卓思廊」博愛醫院復康用品專賣店  
"Cheers Gallery" Pok Oi Hospital Rehab Shop

「卓思廊」將軍澳醫院復康用品專賣店  
"Cheers Gallery" Tseung Kwan O Hospital Rehab Shop

「卓思廊」屯門醫院復康用品專賣店  
"Cheers Gallery" Tuen Mun Hospital Rehab Shop

「卓思廊」復康用品專賣店(南京街)  
"Cheers Gallery" Rehab Shop (Nanking)

北區醫院「Cheers Café」  
Cheers Café@North District Hospital

屯門醫院「喜点」  
Cheers Bakery@Tuen Mun Hospital

教育局教育服務中心「Cheers Café」  
Cheers Café@ESC

東華三院黃大仙醫院「Cheers Café」  
Cheers Café@TWGHs Wong Tai Sin Hospital

廣華醫院「Cheers Café」  
Cheers Café@Kwong Wah Hospital





15



「卓思廊」瑪麗醫院復康生活幹線  
 "Cheers Gallery" Queen Mary Hospital Rehab Links

「卓思廊」瑪嘉烈醫院復康生活幹線  
 "Cheers Gallery" Princess Margaret Hospital Rehab Links

「卓思廊」明愛醫院復康生活幹線  
 "Cheers Gallery" Caritas Medical Centre Rehab Links

「卓思廊」復康生活幹線(協和街)  
 "Cheers Gallery" Rehab Links (Hip Wo Street)

「卓思廊」復康生活幹線(窩打老道)  
 "Cheers Gallery" Rehab Links (Waterloo Road)

「卓思廊」廣華醫院復康生活幹線  
 "Cheers Gallery" Kwong Wah Hospital Rehab Links

醫院管理局職員合作社  
 Hospital Authority Staff Co-op Shop

「樂協」社團優惠坊(銅鑼灣)  
 Cheers Co-op (Causeway Bay)

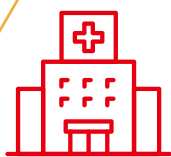
「樂協」社團優惠坊(灣仔)  
 Cheers Coop (Wan Chai)



## 零售業務 Retail Business

「卓思廊」零售網絡

“Cheers Gallery” Retail Network



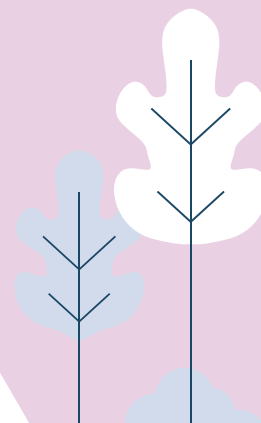
「卓思廊」零售網絡已增至15家分店，覆蓋12間公營醫院及成功進駐觀塘及油尖旺社區。

The retail network of the “Cheers Gallery” has increased to 15 and covers 12 public hospitals as well as Kwun Tong and Yau Tsim Mong Districts.

於18年6月及19年5月新增3間公營醫院店舖，分別為「卓思廊」廣華醫院復康生活幹線、「卓思廊」瑪嘉烈醫院荔景大樓便利店及「卓思廊」瑪嘉烈醫院復康生活幹線。同年，「明途聯繫」結束了黃大仙醫院的「卓思廊」復康生活幹線。

The new “Cheers Gallery” located in public hospital shops were opened on June 2018 and May 2019, they are “Cheers Gallery” Kwong Wah Hospital Rehab Links, “Cheers Gallery” Rehab Links at Princess Margaret Hospital and “Cheer Gallery” Lai King Building Convenience Store. In the same year, “MentalCare Connect” had ceased the operation of “Cheers Gallery” at Wong Tai Sin Hospital.

Cheers Gallery  
卓思廊





## 「卓思廊」零售網絡18-19 "Cheers Gallery" Retail Network 18-19



營業額  
Sales turnover  
**HK\$74,747,471**



銷售貨品種類(SKU)  
超過 **Over 10,000**



供應商數目 No. of Supplier  
超過 **Over 600**



卓思廊會員人數  
No. of Cheers Club  
members **40,000**



業務由公營醫院成功擴展至不同的社區，營業額亦較去年有超過兩成的升幅。

The business has been successfully extended from public hospitals to different communities, and the turnover has increased by more than 20% as compared with last year.



未來，「卓思廊」會繼續為顧客搜羅更多不同類型的復康產品，提供更貼心的服務，滿足大眾的需求。

In the future, "Cheers Gallery" will continue to provide customers with more different categories of rehab products and provide more intimate services to meet our customers' needs & expectations.



銷售產品超過一萬多款。  
Over 10,000 types of products  
selling in Cheers Gallery.



## 機構消費計劃 Organizational Consumption Project

### 實體店 Physical Shop

18



醫院管理局職員合作社及「樂協」社團優惠坊(銅鑼灣)的總商品交易額超過四千七百萬港元，銷售額增幅超過百分之二十。

The Hospital Authority Staff Co-op Shop and "Cheers Coop" have a total transaction valued over HK\$47million, which is equivalent to 20% increase as compared with last year.

機構消費計劃將繼續為醫管局及「樂協」社團優惠坊帶來嶄新的購物體驗，務求將最優質的貨品以最優惠的定價回饋會員及顧客。

Hospital Authority Staff Co-op Shop and "Cheers Coop" under the Organizational Consumption Project brings novel shopping experiences to the members and shoppers by offering quality goods with privilege offers and packages.



### 機構消費計劃 (實體店及網上商店) Organizational Consumption Project (Physical Shop and Online Shop)



銷售貨品數量 Sales Turnover  
**934,000**



銷售貨品種類(SKU)  
**4,980**



供應商數目 No. of Supplier  
**380**



券類銷售數量(張)  
No. of coupon sold  
**388,000**



月餅銷售數量(個)  
No. of mooncake sold  
**52,000**



## 機構消費計劃會員

### Membership of Organizational Consumption Project



新增13間參與機構，累積參與計劃機構達50間，會員人數超過45萬，持續增長的會員人數有利向供應商爭取最佳的貨品價格，讓會員獲得更多優惠。

13 new organizations joined the scheme this year, with 50 participating corporates/ organizations and more than 450,000 members. The number of member continues to grow and this is the key for bargaining for attractive price and offering more privilege to our members.



配合會員機構為員工舉辦主題性及節日性活動，2018年至2019年參與了14場會員機構展銷活動，方便會員選購心水貨品。

In response to the thematic and seasonal activities for staff of member organizations, we participated in 14 corporate bazaars which provide convenience for their staff to purchase suitable products.



機構消費計劃將繼續與不同協會及專業團體聯繫，使更多機構能為其會員帶來優質購物體驗。

The organizational consumption project will liaise with different associations and professional bodies to enable more organizations to enjoy quality shopping experience and further introduce their members.



## 會員人數 No. of Members



機構消費計劃機構數目  
No. of associations /  
professional bodies  
joining Organizational  
Consumption Project  
**50**



機構消費計劃職員/  
會員總人數  
Total no. of members  
**450,000**



企業展銷銷售額  
Sales Turnover at corporate  
bazaars  
**\$1,350,000**



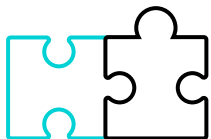
## 主要業務 MAJOR OPERATIONS

### 機構消費計劃會員 Membership of Organizational Consumption Project

20



## 業務發展 Business Development

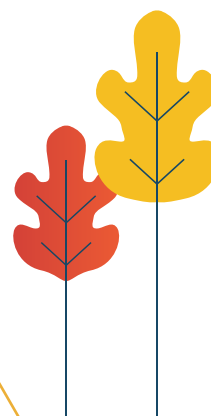


過往一年公司與葛蘭素史克緊密合作，開展醫院內市場推廣服務，發揮公司多年來在醫院網絡建立的宣傳渠道及產品專業知識，為客戶鞏固及開拓目標顧客群。

The Company actively engages with GlaxoSmithKline to implement a marketing service with exploring and developing new target segments with utilizing the established hospital network and promotional channels as well as its sophisticated product knowledge.



醫院展銷次數  
No. of Hospital Booth Sales  
**51**



## 推廣幫襯社企 Promotion of "Buy Social" Movement

22

### 社企淘 社企伙伴 SE Mall SE Partners



利群採購券  
Social Procurement Coupon

善用採購力量 為社會帶來效益  
Using purchasing power to creating social impact

鳴謝: blue®  
Powered by AVIVA

No. 1

\$25  
貳拾伍圓正 Twenty-Five Dollars





[www.SEmail.hk](http://www.SEmail.hk)



參與社企數目  
Participating SE  
**15**



銷售產品及服務  
種類 (SKU)  
**489**



向社企贊助廣告金額  
Advertising Sponsorship  
to SE's  
**\$400,000**



公司積極推動「幫襯社企」運動，自2017年11月起自資設立「社企淘」網購平台，在推廣此全新品牌上累積廣告贊助接近四十萬，讓公眾可透過清晰鮮明的良心消費平台，從日常生活中實踐社會價值，支持社企可持續發展。現有十五間社企加盟「社企淘」，網上銷售產品及服務接近五百項。今年在樂協社團優惠坊(灣仔店)加設社企專區及Cheers Pop-up，讓灣仔區的在職人士更直接地認識不同的社企及其產品。

"MentalCare Connect" actively promotes the "Buy Social" Movement by utilising its own resources to set up "SE Mall" in November 2017. Currently the promotional and advertising sponsorship accumulated to nearly HK\$400,000. This enhanced the public to understand ethical consumption through purchase on the "SE Mall" platform and support the sustainable development of Social Enterprise. There are 15 social enterprises joining "SE Mall" and nearly 500 items and services are available. SE Corner and Cheers Pop-up are set up in Cheers Co-op (Wan Chai), enhancing the promotion of SE and their products to the office workers in Wan Chai area.

## 電子商務 Electronic Commerce

### 機構消費計劃

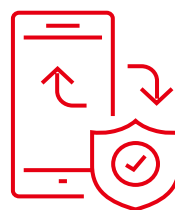
[www.cheerspointnet.com.hk](http://www.cheerspointnet.com.hk)

24



機構消費計劃轄下營運三個網購平台，面對網購業務的激烈競爭，仍能維持全年訂單量平穩增長，較上年度增長超過百分之六。2019年初，網購平台進行全面系統優化工程，期望嶄新的網購介面及服務，讓顧客有最佳的購物體驗，保持業務長遠的競爭力。

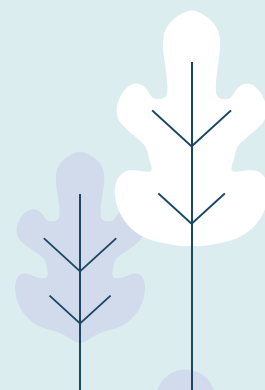
Organizational Consumption Project operates three online shopping platforms. In face of fierce competition in online business, it is still able to maintain steady growth in annual order, epitomizing 6% growth in business.



為便利顧客使用網購平台，公司正積極籌備推出網購平台的手機應用程式，期望一站式平台提供更多購物優惠、會員服務、最新資訊、宣傳推廣等功能。

In order to facilitate customers to use new online shopping platform, we are actively preparing for the launch of the mobile Apps of the online shopping platform. We hope that the one-stop platform will provides shopping, membership services, latest information and promotion.

The screenshot shows the Cheers website interface. At the top, there's a search bar and navigation links. Below, there's a featured product section for 'B-Cure Laser' with images of a man using the device and the device itself. A price tag of '\$950' is visible. Below this, there's a large banner for '禮券自取服務' (Coupon Pick-up Service) with a button '按此進入' (Enter into). At the bottom, there's a grid of products with prices, including '綠盈坊有機三色莓' (HK\$45.00), '美味桃 正安南棗 40' (HK\$108.00), '綠盈坊有機蘭口甘果' (HK\$10.00), and '青香 野生黑米 20' (HK\$110.00).



機構消費計劃 (網上商店)  
Organizational Consumption  
Project (Online Shop)



網購訂單數量 No. of order received  
**7,990**



商品交易額 Monetary value of total  
transaction  
**9,554,000**



每宗訂單平均值 Average of  
transaction per order  
**\$1,195**



網購貨品數量 Quantity of  
goods sold  
**143,855**



訂單送貨次數 No. of  
delivery service provided  
**6,753**

**CHEERS**  
**POINTNET**  
**悅購網**

[www.cheerspointnet.com.hk](http://www.cheerspointnet.com.hk)



物流及客戶服務  
Logistics and Customer Service

26



物流及客戶服務中心近5,000平方呎場地，提供充裕空間處理日益增加的倉存及物流送貨量，全面更新的網購平台介面已於2019年3月完成，同事積極聯繫供應商及增加多元化的貨品種類，以持續提升顧客的購物體驗。

The Logistics and Customer Service Centre is approximately 5,000 sq ft in Kwun Tong, rendering ample space to handle the increasing inventory and logistics delivery volume. A comprehensive online sales interface is launched on March 2019 for further enhancing the supplier and product ranges, the customers' shopping experience can be further persistently enhanced.

明途聯繫有限公司  
MENTALCARE

物流及客戶服務中心  
FLAT A, 11/F

本中心服務以下品牌：



「卓思廊」復康用品專賣店(觀塘)



「復康速遞」直銷服務

peers

悅購網

社企淘



## 復康用品網上商店

### Rehab Express Online Shop



復康用品網上商店為全港長者及病友提供「一站式」及「直接到戶」的復康用品家居送貨服務，補充日常所需的復康用品。Rehab Express Online Shop provides a one-stop and "direct-to-home" delivery service for the elderly and patients to supplement the daily rehab products.



面對運輸成本不斷上漲，我們仍堅持購貨滿\$300便可獲免費送貨服務的條款，希望繼續為有需要的病友和照顧者服務。

Rehab Express offers free delivery service for making a HK\$300 purchase, despite the rising of transportation costs. This can provide more convenience to patients and their caregivers.

## 復康速遞直銷業務 "Rehab Express" Direct Sales Service



網購訂單數量  
No. of order received  
**4,666**



商品交易額 Monetary value of total transaction  
**5,466,326**



每宗訂單平均值 Average of transaction per order  
**\$1,171**



網購貨品數量 Quantity of goods sold  
**超過 Over 130,000**



訂單送貨次數 No. of delivery service provided  
**3,526**

全港最多元化的復康用品網上商店  
提供復康用品價格及資訊平台

**The Most Diversified Rehab Product  
Online platform in Hong Kong, Providing  
Price and Information of Rehab Products  
Purchase**

電話訂購熱線

**Hotline Purchase:  
8206 6160**

Whatsapp訂購服務

**Whatsapp Purchase Hotline:  
5114 4981**

傳真訂購熱線

**Fax Purchase Hotline:  
2710 8322**

網站訂購 Online Purchase:

**[www.rehabexpress.com.hk](http://www.rehabexpress.com.hk)**



**rehab Express**  
復康速遞

**[www.rehabexpress.com.hk](http://www.rehabexpress.com.hk)**

## 市場推廣服務 Marketing and Promotion Service

### 「卓思」市場推廣服務 “Cheers” Marketing & Promotion Service

28

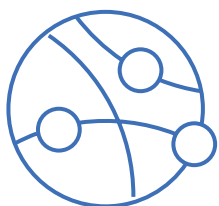


為醫療及復康用品供應商及各大藥廠提供市場推廣服務，包括度身訂造市場推廣計劃、宣傳刊物設計、印刷及派發服務，協辦醫院展銷及舉辦專題健康教育講座。

“Cheers” Marketing & Promotion Service provides promotional services for suppliers of medical and rehab products and pharmaceutical companies, including tailored marketing and promotional programmes, promotional material design, printing and distribution services, co-organise bazaar and health talks.

Cheers  
Marketing

卓思  
市場推廣服務



為藥廠提供「一站式」顧問形式的服務，內容包括：招募會員、舉辦健康講座、運動班、工作坊及安排專職醫務人員為會員教授醫護知識等。

“Cheers Marketing” provides “one-stop” consultancy services for pharmaceutical companies, including membership recruitment, health talks, fitness classes, workshops and arranging specialty staff to share medical knowledge to members.



「卓思」市場推廣服務致力提供更「多元化」和「一站式」的支援服務，冀成為各大藥廠和供應商的理想合作伙伴。

“Cheers Marketing” are committed to providing more “diversified” and “one-stop” services, seamlessly partnering with pharmaceutical companies and suppliers.



## 「卓思」市場推廣 Marketing and Promotion Service



廣告收入  
Advertising income  
**\$3,716,447**



## 傳單服務 Handbill Service



為提供工作機會予不同能力及需要的殘疾人士，讓他們享有具工作彈性的公開就業機會，傳單服務除了處理工商客戶外，近年因應公司本身的店舖數目發展迅速，亦增加了不少內部訂單，人力和需求亦大大增加。  
In order to provide job opportunities to disabled people with different caliber and needs, the Company provides flexible arrangements to them. Except handling customers in the business environment, the requests from internal stakeholders, particularly in terms of manpower and business demand, are also upsurge due to the rapid expansion of the Company business.

## 主要項目 Key Projects



黃嘉錫律師事務所  
Jimmie K.S. Wong & Partners

工聯優惠中心 The Hong Kong  
Federation of Trade Unions



## 期刊出版Publications

《復康速遞》雙月刊

Rehab Express Magazine (Bi-monthly)

全港首創的復康專題雜誌

Hong Kong's first rehabilitation magazine

網上瀏覽內容Online content:

[www.rehabexpress.com.hk](http://www.rehabexpress.com.hk)

30



rehab Express

復康速遞



每期出版2萬冊，派送到全港超過2,200個地點，當中包括40間公營醫院、超過200多間診所、化驗所、社福機構、老人院及地區組織等。

20,000 copies were distributed to more than 2,200 locations in Hong Kong, including 40 public hospitals, more than 200 clinics, laboratories, social welfare organizations, elderly homes and district bodies.



為病人自助組織或社福機構每期免費提供篇幅介紹罕見遺傳病或機構活動，免費篇幅的頁數更由每期4頁增加至6頁。與讀者分享新研發的復康產品和最新的復康資訊，一起走在時代尖端。Provide free pages for patients' self-help organizations or social welfare organizations to introduce rare genetic diseases or the institutional activities. The number of free pages increased from 4 pages to 6 pages per issue. The readers can be beneficial with its sharing of the latest developed rehab products and the updated information as well as keeping abreast of edge of the rehabilitation.



與讀者分享更多有關復康護理的知識和技巧，再配合復康用品的使用資訊，加強病友及照顧者對復健的信心，促進病友康復。Share more knowledge and know-how in relation to rehab care with readers, and further relay the rehab product information for strengthening the confidence of patients and caregivers in the course of rehabilitation and promote the patient recovery process.





## 《復康速遞》雙月刊 Rehab Express Magazine (Bi-monthly)



向社福機構贊助廣告頁數金額  
Advertising sponsorship  
**\$288,000**



每期《復康速遞》惠及  
讀者人數No. of reader  
**120,000**



## 《醫院管理局員工優惠計劃》 HA Staff Welfare Scheme

為接近80,000名醫管局職員共和20,000名退休員工提供優質的產品和銷售服務，並每兩個月出版《醫院管理局員工優惠計劃》，會員能一覽當時得令的貨品及其專屬優惠。

To provide quality products and sales services to nearly 80,000 HA staff and 20,000 retired staff, the bi-monthly magazine allows the readers to view the privileged packages and products at a glance.



## 「樂協」會員雙月刊 Cheers Coop Member Bi-monthly Booklet

「樂協」會員雙月刊搜羅節慶貨品及時尚優惠，務求讓會員能一書在手，包攬最強折扣優惠。

The Booklet collects all festive goods and trendy offers and the members can grasp the best discount offers at one hand.



## 餐飲業務 Catering Service

32

cheers  
CAFÉ

「明途聯繫」於2010年成功於北區醫院開辦第一間Cheers Café，正式涉足餐飲業務。  
“MentalCare Connect” opened its first “Cheers Café” at North District Hospital in 2010 and actively involved in the catering business.

經過多年累積營辦餐飲經驗，公司乃順應市場趨勢，相繼於東華三院轄下的黃大仙醫院及廣華醫院經營Cheers Café，進一步提升「明途聯繫」在餐飲方面的服務水平，同時為殘疾人士創造多元化的訓練及就業機會。

The valuable operational experience accumulated in the past years further encouraged “MentalCare Connect” to develop the Catering Service. The opening of “Cheers Café” at TWGHs Wong Tai Sin Hospital and Kwong Wah Hospital witnessed the expansion of Catering Business and rendered diversified training and employment opportunities to disabled person.

cheers CATERING 悅膳



面對顧客及市場的需求，「明途聯繫」將提供至臻完善的餐飲服務。除保留及整合具價值的專案項目外，亦會積極探討在社區開設新店的可能性。

In view of customer and market demand, “MentalCare Connect” will continue providing comprehensive catering service with retaining and consolidating valuable projects and further exploring business opportunities as well as exploring the possibility in opening street-front shop in the community.

cheers BAKERY 喜点

及後更於屯門醫院開設Cheers Bakery「喜点」及投得九龍塘教育局教育服務中心平台咖啡閣的營運權，開設第二間Cheers Café。

The successful mode of operations further replicated in “Cheers Bakery” at Tuen Mun Hospital and the second Cheers Café at Kowloon Tong Education Bureau Education Service Centre.





**Cheers  
Hygiene**  
**恒樂環衛**

### 新清潔合約 New Contract

博愛潮語浸信會  
Brotherly Love Swatow Baptist Church  
聯訊科技(香港)有限公司  
Unicom Technology (HK) Limited



## 清潔業務 Cleansing Service

「恒樂環衛」持續與庇護工場合作，以承接大型清潔場地合約，包括與香港心理衛生會立人坊工場合作承接清潔合約，除了讓更多殘疾人士獲得工作機會外，合作模式亦有利清潔業務平穩發展。

In order to enhance maintain the stability development of cleansing service, "Cheers Hygiene" continuously collaborate with MHAHK sheltered workshop to undertake large scale venue cleaning contract. Such collaboration offer employment opportunities to disabled person as well as facilitating the steady operational development.





## 社企民間高峰會2018—社區嘉年華

由社企民間高峰會舉辦的社區嘉年華在2018年9月30日於觀塘舉行。「明途聯繫」旗下品牌「卓思廊」及「樂協」社團優惠坊亦有參與這次的活動，希望透過這個活動，加強與大眾交流，把快樂傳遞出去。

## Social Enterprise Summit 2018 – SES Community Carnival

Social Enterprise Summit held the SES Community Carnival on 30th September, 2018 in Kwun Tong. “Cheers Gallery” and “Cheers Co-op”, the brands of “MentalCare Connect” participated in the event to enhance the network and share the joy to the public.





## "MentalCare Connect" Annual Dinner 2018

The Company held the Annual Dinner 2018 on 10 January, 2019 at Harbour Plaza North Point. Dr. Benjamin Lai, Chairman of Board of Directors and Mr. Chung Wai Shing addressed their gratitude to the staff's endeavor in creating a magnificent company result. Games and lucky draws were held for fostering the joyful atmosphere and 5-year, 10-year and 15-year long service awards were also presented in the event. Gratitude was gone to Fresenius Kabi as the major sponsor of the Annual Dinner.

## 「明途聯繫」2018年度周年晚宴

公司周年晚宴在2019年1月10日於假北角海逸酒店舉行。董事會主席黎守信醫生及鍾偉成先生致詞答謝員工在過去一年的努力，創造亮麗的業績。當晚除了遊戲及抽獎外，同場亦頒發5年、10年及15年忠誠服務獎。費森尤斯加比為晚宴主要贊助商。



## 香港社企員工嘉許計劃2018

13名員工於「香港社企員工嘉許計劃2018」獲得提名並嘉許，以表揚他們在工作上的優秀表現及肯定其貢獻。

### Hong Kong Social Enterprise Employee Recognition Scheme 2018

13 staff were nominated and awarded in Hong Kong Social Enterprise Employee Recognition Scheme 2018 for affirming and encouraging their outstanding performance.



明途聯繫有限公司(總辦事處)

「復康速遞」直銷業務

《復康速遞》雜誌

悅購網

醫管局職員合作社

「樂協」社團優惠坊

屯門醫院「喜点」

「卓思廊」瑪麗醫院復康生活幹線

「卓思廊」明愛醫院復康生活幹線

「卓思廊」復康生活幹線(協和街)

「卓思廊」復康生活幹線(窩打老道)

「卓思廊」博愛醫院復康用品專賣店

「卓思廊」律敦治醫院24小時便利店

梁惠貞

曾至全

李 春

朱銘禧

關景雲

謝慧娟

蕭笑慧

馬思謙

謝寶珍

鄭家俊

吳婉兒

徐鳳君

紀式雄





MentalCare Connect Co Ltd (Head Office)

Rehab Express Online

Rehab Express Magazine

Cheers Point Net

HA Staff Co-op Shop

Cheers Co-op

"Cheers Bakery" Tuen Mun Hospital

"Cheers Gallery" Queen Mary Hospital Rehab Links

"Cheers Gallery" Caritas Medical Centre Rehab Links

"Cheers Gallery" Rehab Links (Hip Wo Street)

"Cheers Gallery" Rehab Links (Waterloo Road)

"Cheers Gallery" Pok Oi Hospital Rehab Shop

"Cheers Gallery" Ruttonjee Hospital Convenience Store (24 hour)

Leung Wai Ching

Tsang Chi Chuen

Lee Chun

Chu Ming Hei

Kwan King Wan

Tse Wai Kuen

Siu Siu Wai

Ma Sze Him

Tse Po Chun

Cheng Ka Chun

Ng Yuen Yee

Tsui Fung Kwan

Kei Sik Hung

### 支持香港心理衛生會賣旗活動

逾十多位員工及其家屬參與母會於2018年12月15日在九龍區的賣旗日，為其自負盈虧輔助居所的營運開支籌款。

#### MHAHK Flag Selling Day

More than 10 staff and their family members participated in selling flags for the mother organisation for raising fund for the self-financing supported hostels operations.



### 友約會-就業支援先導計劃

由母會主辦的「友約會-就業支援先導計劃」為「明途聯繫」旗下不同品牌的同事舉辦了「職場上康復者危機處理技巧」職員培訓工作坊。

#### Pilot Scheme on Vocational Support for Persons with Disability

The Mother Organization organized "Pilot Scheme on Vocational Support for Persons with Disability" training titled "Technique of Crisis Intervention for people with mental illness in workplace" for "MentalCare Connect" staff under different business sectors of the Company.



### 「2018傑出服務獎」

「卓思廊」的店長劉景浩於2018傑出服務獎社企組別中獲頒銀獎，公司上下十分鼓舞，期望各前線員工同樣以堅持不懈的精神向顧客提供優質的服務！

### The 2018 Service & Courtesy Award

The 2018 Service & Courtesy Award organised by the Hong Kong Retail Management Association on 9 October in KITEC. Mr. Ken Lau, the shop supervisor of "Cheers Gallery", received the Silver Award of Social Enterprise Category. The Company were inspired and wish the frontline staff can also maintain the spirit to provide quality service to customers.



## 香港電台第5台「有你同行」分享「曲奇公社」計劃

由香港社會企業總會主辦，「明途聯繫」負責協調並聯同4間社企合作的「曲奇公社」計劃於2018年4月6日接受了香港電台第5台「有你同行」的訪問，高級經理吳秀雯女士分享有關營運「曲奇公社」的點滴。

## Sharing "Cookies Co-op" programme in Radio 5 - "有你同行" of RTHK

"Cookies Co-op" was initiated by HKGCSE and "MentalCare Connect" coordinated the project with other 4 social enterprises interviewed by Radio 5 of RTHK - "有你同行" on 6th April, 2018, Senior Manager, Ms. Fanny Ng shared the experience of operating "Cookies Co-op".



## 大灣區考察團－中山、江門及珠海

「明途聯繫」管理層於2018年5月17至18日參加了由香港社會企業總會舉辦的大灣區考察團(中山、江門及珠海)，亦參觀香洲埠、橫琴規劃展示廳，加深了解有關地區的未來規劃和發展。

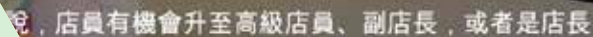
## Delegation tour to Zhongshan, Jiangmen and Zhuhai

The Company management participated in the delegation tour to Zhongshan, Jiangmen and Zhuhai which was organised by HKGCSE. They also visited Xiangzhou Bu and Hengqin New Area Exhibition Hall to understand more about the Area's planning and development.



為了加深社會大眾對社會企業的了解，港島青年獅子會構思「企夢同行」社企推廣服務計劃。鍾偉成先生於黃大仙醫院「Cheers Café」接受了他們的訪問，講述公司的願景是為殘疾人士及弱勢社群創造出平等且具尊嚴的就業機會，亦提及「明途聯繫」的信念，介紹公司的新業務－「社企淘」及當中包含「幫襯社企」的良心消費概念，鼓勵市民也能為社會企業出力。

In order to enhance the public understanding of social enterprises, Leo Club of Hong Kong Island launched “Social Enterprises Promotion”. Mr. Chung Wai Shing was interviewed in “Cheers Café” at Wong Tai Sin Hospital. He mentioned that the vision of the Company was to create an equal and dignified employment opportunities for the disabled and disadvantaged people and shared the belief of “MentalCare Connect” and introduced the brand new business – “SE Mall”, and its “Buy Social” concept to encourage the public to support the business of social enterprises.



「信報」理財投資版中的社創群英專欄報導了鍾偉成先生創辦公司的背景和經歷，並且展示「明途聯繫」透過發展不同的社企項目，延續為殘疾人士創造就業機會的初心。

Hong Kong Economic Journal published an article presenting the story of Mr. Chung Wai Shing regarding the Company background and its development. The story also mentioned that the Company was still staying gold in creating job opportunities to disabled and disadvantaged persons via developing and operating various social enterprise projects.

## 世界社企論壇 2018

鍾偉成先生代表公司出席蘇格蘭愛丁堡舉行的世界社企論壇，並且與當地社企交流。

## The Social Enterprise World Forum 2018

Mr. Chung Wai Shing, represented the Company to attend The Social Enterprise World Forum 2018 held in Edinburgh, Scotland and built network with the local social enterprises.



## 「慈善共創都市聚焦」國際慈善論壇

由香港賽馬會慈善信託基金舉辦的「慈善共創都市聚焦」國際慈善論壇假香港灣仔會議展覽中心舉行，是亞太區內首個專門探討城市社會議題的論壇，鍾偉成先生帶領同事出席參與該項盛事。

## The Philanthropy for Better Cities Forum

Convened by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, "The Philanthropy for Better Cities Forum" was organised at Hong Kong Convention and Exhibition Centre. It is the first of its kind in Asia-Pacific region to focus on the metropolitan social issues. Mr. Chung Wai Shing led the team to attend the Forum.



### 香港教育大學學生參觀物流及客戶服務中心及「樂協」社團優惠坊

香港教育大學31位學生於10月15日到訪「明途聯繫」物流及客戶服務中心，並參觀了位於銅鑼灣的「樂協」社團優惠坊，由店長林月娥女士分享加入「明途聯繫」十年的心路歷程，藉此讓他們加深了解殘疾僱員融入社會工作的經歷。

### Students of EdUHK visited Logistic & Customer Service Centre and Cheers Coop

31 students of The Education University of Hong Kong visited the Logistic & Customer Service Centre of "MentalCare Connect" on 15 October 2018. Mr. Chung Wai Shing briefed the business and entrepreneurship of the Company. The guests were arranged to visit "Cheers Coop". Ms. Angela Lam, the shop supervisor, shared her 10 years working experience in "MentalCare Connect". They were well received in the session and it helped them to understand more about the disabled workers integrating in the working environment.

## 企業伙伴共益系列：利群採購企業實踐座談會

「明途聯繫」假旺角維景酒店舉辦了「企業伙伴共益系列：利群採購企業實踐座談會」。逾百位商界、社企界及合作伙伴代表出席。

## Business Partner Engagement Series: Social Procurement as a Strategic Tool to Drive Social Impact

“MentalCare Connect” organised “Business Partner Engagement Series: Social Procurement as a Strategic Tool to Drive Social Impact” at Metropark Hotel Mongkok and more than 100 business & social enterprise practitioners participated.



# 2019元朗區福利服務策劃研討會 承傳創新·建家元朗



## 行政總裁應邀擔任「2019元朗區福利服務策劃研討會」嘉賓講者

鍾偉成先生應邀於2019年1月25日出席由元朗區福利辦事處舉辦的「2019元朗區福利服務策劃研討會-『承傳創新·建家元朗』」並擔任嘉賓講者，分享實踐社區共享經驗及如何提升社區擁有感。

## CEO was invited to be the guest speaker for the "2019 Yuen Long District Welfare Planning Forum"

Mr. Chung Wai Shing was invited to be the guest speaker. He shared the experience in community collaboration and the approach in elevating the sense of community ownership for "2019 Yuen Long District Welfare Planning Forum", organised by Yuen Long District Social Welfare Office on 25 January 2019.

## 社企培訓工作坊暨「百龍匯智」 人力資源管理獎頒獎禮

「卓思廊」在「百龍匯智人力資源管理獎」中獲頒發優異獎，以表揚公司在營運企業時也能從各方面照顧及體貼員工所需。

## ARE Wisdom Human Resources Management Award - Excellent Award

“Cheers Gallery” obtained the “ARE Wisdom Human Resources Management Award - Excellent Award”. It praised the Company’s careful and thoughtful HR planning in the daily operation.



## 「推動香港商界及社區可持續 消費」計劃

「機構消費計劃」參與及加入了由可持續發展基金資助及商界環保協會主辦的「推動香港商界及社區可持續消費」計劃，鼓勵公眾及企業從自身的行為作出改變，推廣社會可持續發展的消費行為及選擇，並獲發「可持續產品供應商證書」。

## BEC Sustainable Consumption Programme

“Organizational Consumption Project”, participated in the “BEC Sustainable Consumption Programme” which was funded by the Sustainable Development Fund and organised by Business Environment Council (BEC). The programme developed a guide for encouraging the public and the corporate to improve and promote the sustainable consumption behavior, and also raising the awareness on the issue in the daily life. “Organizational Consumption Project” also awarded the certificate of “Sustainable Product Supplier”



## 「2018十一良心消費運動 啟動禮」

鍾偉成先生代表「明途聯繫」出席「十一良心消費運動啟動禮」，並接受感謝狀。公司旗下品牌「樂協」社團優惠坊向在場來賓介紹品牌的社會使命、商品和服務。

## Ceremony of Tithe Ethical Consumption Movement 2018

Mr. Chung Wai Shing attended the Opening Ceremony of Tithe Ethical Consumption Movement 2018 and receive the Certificate of Commendation. "Cheers Coop" introduced the social mission, goods and services to the guests in the event.



## 2017/18 年度家庭友善僱主獎勵計劃

「2017/18年度家庭友善僱主獎勵計劃」在香港迪士尼樂園舉行了頒獎典禮。「明途聯繫」自2011年以來三度榮獲「優秀家庭友善僱主」獎，故同時獲頒「特別嘉許(金獎)」，另外，公司亦獲得「支持母乳餵哺獎」。

## 2017/18 Family-Friendly Employers Award Scheme

The presentation ceremony of “2017/18 Family-Friendly Employers Award Scheme” was held at Hong Kong Disneyland. “MentalCare Connect” awarded thrice as “Family-Friendly Employers” since 2011 and thus awarded “Special Mention (Gold) Awards”, along with “Awards for Breastfeeding Support”.



## 觀塘區關愛僱主表揚計劃 2018

「觀塘區關愛僱主表揚計劃2018」，「明途聯繫」獲頒發嘉許狀，以表揚公司在傷健共融所作出的努力。

## Kwun Tong Caring Employer Award 2018

“Kwun Tong Caring Employer Award 2018” was presented to “MentalCare Connect” for appreciating its enthusiasm in providing job opportunities to disabled persons and promoting social integration.





HKPC 公民教育委員會  
 「第九屆香港傑出企業公民獎」頒獎典禮  
 2018 - 12 - 14

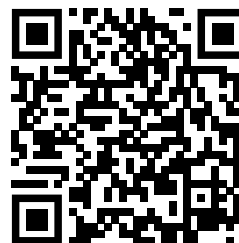


## 第九屆香港傑出企業公民獎頒獎典禮

「明途聯繫」榮獲「第九屆香港企業公民計劃」傑出企業公民獎社會企業組別金獎，表揚公司積極履行社會責任並肯定這方面的努力和貢獻。

## The 9th Hong Kong Outstanding Corporate Citizenship Awards

"MentalCare Connect" won the highest accolade in the social enterprise category of The 9th Hong Kong Outstanding Corporate Citizenship Awards, praising its endeavours in fulfilling corporate social responsibility and related contributions.



鍾偉成先生接受香港經濟日報訪問，談及公司的使命及經營理念，亦展望「明途聯繫」的業務計劃及未來重點發展方向。

Mr. Chung Wai Shing was interviewed by Hong Kong Economic Times, sharing the mission of the Company and its fulfillment of corporate social responsibility. He also revealed the future development of the Company.

文章的詳細內容可瀏覽以下連結 For the article details, please browse the link below:

<https://photos.app.goo.gl/afUWqQCcUwE6FpF78>

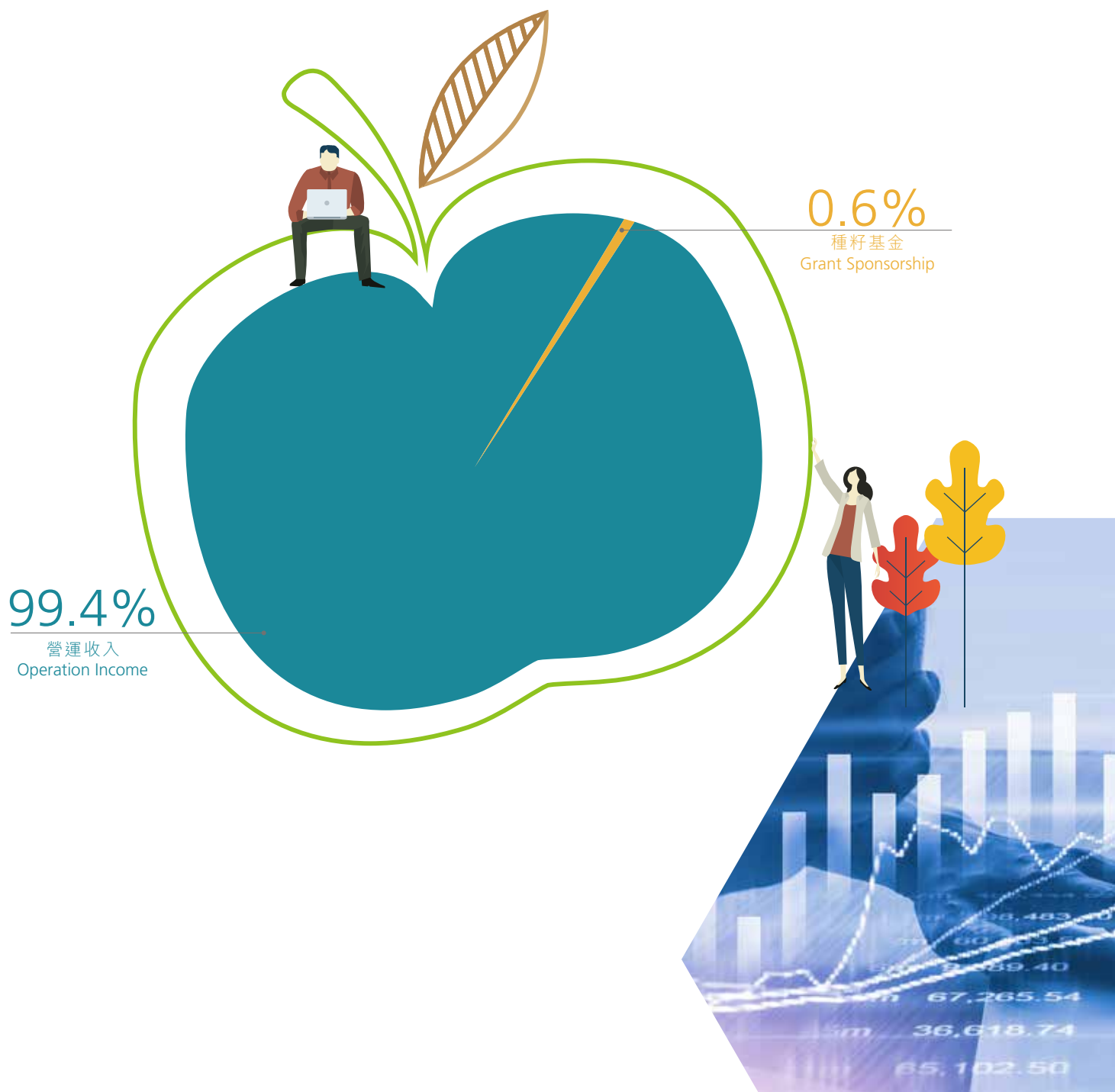


**2018-2019年度 總收入 Annual Revenue : HK\$156,289,031.00**

營運收入 Operation Income : HK\$155,409,906.00

種籽基金贊助 Grant Sponsorship : HK\$879,125.00

責任採購 Responsible Procurement : HK\$142,577.00



# 核數報告

## AUDIT REPORT

### 2018-2019



51



#### T.M. HO SO & LEUNG CPA LIMITED

(CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS' PRACTICES)

888-888-888 (TOLL FREE), 277-519 (TELEPHONE), 277-519 (FAX), 277-519 (TELETYPE), HONG KONG

TEL: (852) 2775 1177 FAX: (852) 2775 1177

E-mail: tmlh@tmho-so-leung.com

香港註冊執業會計師行有限公司

香港中環德輔道中217-219號

電話及傳真：(852) 2775 1177

傳真：(852) 2775 1177

傳真：(852) 2775 1177

#### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF MENTALCARE CONNECT COMPANY LIMITED

明達聯營有限公司

(Incorporated in Hong Kong with limited liability)

#### Opinion

We have audited the financial statements of MentalCare Connect Company Limited ("the Company") set out on pages 6 to 18, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2019, and the statement of comprehensive income, the statement of cash flows and the statement of changes in equity for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 March 2019, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

#### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### Other Information

The directors are responsible for the other information. The other information obtained at the date of this auditor's report is information included in the report of the directors set out on pages 1 to 2, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

Page 3

#### T.M. HO SO & LEUNG CPA LTD.

(CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS)

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed on the other information obtained prior to the date of this auditor's report, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

#### Responsibilities of Directors for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

#### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.

Page 4

#### T.M. HO SO & LEUNG CPA LTD.

(CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS)

- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

*T.M. Ho So & Leung CPA Ltd.*

T.M. Ho So & Leung CPA Limited  
Certified Public Accountants (Practising)  
Hong Kong

Date: 2 OCT 2019


Practising Director: Kuok Kam Sim  
Practising Certificate No.: P03736


Page 5

| MENTALCARE CONNECT COMPANY LIMITED<br>明達關愛有限公司<br>STATEMENT OF FINANCIAL POSITION<br>AS AT 31 MARCH 2019 |      |              |              |
|--|------|--------------|--------------|
|  | NOTE | 2019<br>HK\$ | 2018<br>HK\$ |
| <b>NON-CURRENT ASSETS</b>  |      |              |              |
| Plant and equipment  | 4    | 2,431,629    | 3,197,280    |
| <b>CURRENT ASSETS</b>  |      |              |              |
| Inventories  | 5    | 7,791,610    | 7,355,514    |
| Deposits   |      | 423,170      | 466,757      |
| Payment in advance   |      | 88,686       | 119,350      |
| Trade and other receivables  |      | 2,086,881    | 1,308,811    |
| Cash and bank balances   |      | 6,781,621    | 7,330,104    |
| Current tax refundable   | 7    | 199,566      | 0            |
|  |      | 17,351,366   | 17,271,536   |
| <b>CURRENT LIABILITIES</b>   |      |              |              |
| Accrued expenses   |      | 2,118,577    | 2,059,191    |
| Trade and other payables   |      | 12,533,648   | 12,868,226   |
| Received in advance  |      | 892,342      | 947,259      |
| Deferred income  | 6    | 574,972      | 890,928      |
| Current tax payable  | 7    | 0            | 180,526      |
|  |      | 15,119,545   | 16,116,100   |
| <b>NET CURRENT ASSETS</b>  |      | 1,131,821    | 697,436      |
| <b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>   |      | 3,562,555    | 3,804,716    |
| <b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>   |      |              |              |
| Deferred income  | 6    | (251,898)    | (326,931)    |
| <b>NET ASSETS</b>  |      | 3,310,656    | 2,977,785    |
| <b>Represented by:</b>   |      |              |              |
| Share capital  | 8    | 3,000,000    | 3,000,000    |
| SWD funds  |      | 191,886      | 161,368      |
| Retained profits/(Accumulated losses)  |      | 118,770      | (184,261)    |
| <b>TOTAL FUND AND RESERVES</b>   |      | 3,310,656    | 2,977,785    |

The accompanying accounting policies and explanatory notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

These financial statements were approved and authorised for issue by the Company's Board of Directors on 2 OCT 2019

  
 Lu Benjamin  
 Director

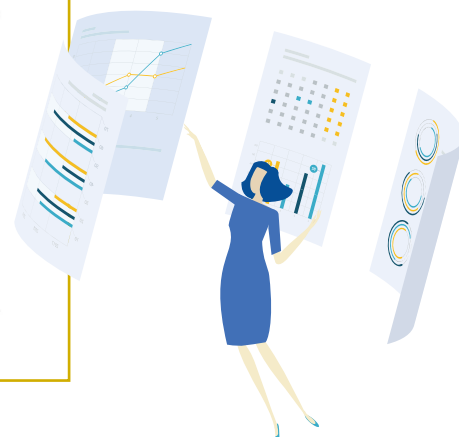
  
 Wong Hong Kong  
 Director

Page 6

| MENTALCARE CONNECT COMPANY LIMITED<br>明達關愛有限公司<br>STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME<br>FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2019 |      |              |              |
|---|------|--------------|--------------|
|   | NOTE | 2019<br>HK\$ | 2018<br>HK\$ |
| <b>INCOME</b>   |      |              |              |
| Grant income  | 6    | 879,125      | 1,584,043    |
| Sales income  | 9    | 155,637,114  | 142,903,769  |
| Sundry income   |      | 372,792      | 253,321      |
| <b>Total Income</b>   | 10   | 156,289,031  | 144,741,133  |
| <b>EXPENDITURE</b>  |      |              |              |
| Cost of sales   | 11   | 112,205,871  | 103,258,433  |
| Staff Cost  |      |              |              |
| - Salaries, wages and allowances  |      | 23,562,224   | 20,997,617   |
| - Contribution to MPF   |      | 1,241,229    | 1,127,257    |
| Depreciation on plant and equipment   | 4    | 1,415,941    | 1,575,729    |
| Management fee to immediate parent and ultimate controlling party   |      | 465,111      | 428,693      |
| Other operating expenses  | 13   | 17,042,295   | 16,176,699   |
| <b>Total Expenditure</b>  |      | 155,932,671  | 143,564,428  |
| <b>PROFIT BEFORE TAXATION</b>   | 10   | 356,360      | 1,176,705    |
| <b>TAX EXPENSES</b>   | 12   | 23,249       | 180,508      |
| <b>PROFIT AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR</b>   |      | 333,111      | 996,197      |

The accompanying accounting policies and explanatory notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

Page 7



| 義務法律顧問                               | Honorary Legal Advisor  |
|--------------------------------------|---|
| 周靜嫻律師                                | Ms. Loretta C. H. Chow  |
| 許宗盛太平紳士                              | Mr Herman Hui, BBS, MH, JP  |
| 義務商業顧問                               | Honorary Business Advisors  |
| 莫華勳先生                                | Mr. Peter Mok   |
| 紀治興博士                                | Dr. Kee Chi Hing, JP  |
| 周允松先生                                | Mr. Winston Chow  |
| 政府部門                                 | Government Departments  |
| 社會福利署康復服務市場顧問辦事處                     | Marketing Consultancy Office<br>(Rehabilitation), Social Welfare Department |
| 社會福利署                                | Social Welfare Department   |
| 民政事務局                                | Home Affairs Bureau   |
| 勞工及福利局                               | Labour & Welfare Bureau   |
| 食物及衛生局                               | Food and Health Bureau  |
| 政府產業署                                | Government Property Agency  |
| 商業夥伴                                 | Business Partners   |
| 醫院管理局                                | Hospital Authority  |
| 北區醫院                                 | North District Hospital   |
| 博愛醫院                                 | Pok Oi Hospital   |
| 律敦治醫院                                | Ruttonjee Hospitals   |
| 將軍澳醫院                                | Tseung Kwan O Hospital  |
| 屯門醫院                                 | Tuen Mun Hospital   |
| 瑪麗醫院                                 | Queen Mary Hospital   |
| 瑪嘉烈醫院                                | Princess Margaret Hospital  |
| 明愛醫院                                 | Caritas Medical Centre  |
| 大埔醫院                                 | Tai Po Hospital   |
| 黃大仙醫院                                | TWGHs Wong Tai Sin Hospital   |
| 廣華醫院                                 | Kwong Wah Hospital  |
| 威爾斯親王醫院                              | Prince of Wales Hospital  |
| 教育局九龍塘教育服務中心                         | Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre                     |
| 康業服務有限公司                             | Hong Yip Service Company Limited  |
| 毅力醫護健康集團                             | Kinetics Medical & Health Group   |
| 星展銀行(香港)有限公司                         | DBS Bank (Hong Kong) Limited  |
| 俊和建築工程有限公司                           | Chun Wo Construction Holdings Company Limited                               |
| 恆益物業管理有限公司                           | Hang Yick Properties Management Limited                                     |
| 偉邦物業管理有限公司                           | Well Born Real Estate Management Limited                                    |
| 畢馬威會計師事務所                            | KPMG  |
| 信佳集團管理有限公司                           | Serco Group (HK) Limited  |
| 美麗華集團                                | Miramar Group   |
| 帝盛酒店集團                               | Dorsett Hospitality   |
| 太平洋科技有限公司                            | ASM Pacific Technology Asia Limited   |
| 勞氏清潔服務有限公司                           | Lo's Cleaning Services Ltd.   |
| 香港寬頻有限公司                             | Hong Kong Broadband Network   |
| 至尊迷你倉                                | One Storage Management Co. Ltd  |
| 銀聯集團                                 | BCT Financial Limited   |
| 易寶通訊服務有限公司                           | Epro Telecom Services Limited   |
| 博藝體運有限公司                             | Spotlight Enterprises Limited   |
| 濠江電子科技有限公司                           | EC Fix Technology Limited   |
| NEP Holdings International (HK) Ltd. | NEP Holdings International (HK) Ltd.  |
| 林德港氣有限公司                             | Linde HKO Limited   |
| 天一物流集團有限公司                           | Sky One logistic Group  |
| 香港銅鑼灣皇冠假日酒店                          | Crowne Plaza Hong Kong Causeway Bay   |
| 親子王國                                 | Baby Kingdom  |
| 國農證券有限公司                             | China Demeter Financial Investment Limited                                  |

|                 |   |
|-----------------|---|
| 川田集團有限公司        | Kawada Holdings Company Limited                                       |
| 震歐線衫廠有限公司       | Chun Au Knitting Factory Limited                                      |
| 時代醫療集團          | Medtimes Medical Group  |
| ONYX酒店集團        | ONYX Hospitality Group  |
| 敏哲證券            | Mighty Brokerage (Asia) Ltd   |
| 羅兵咸永道           | PwC HK  |
| 香港賽馬會           | The Hong Kong Jockey Club   |
| 香港工程師學會         | Hong Kong Institution of Engineers                                    |
| 香港基督少年軍         | The Boys' Brigade Hong Kong   |
| 陳校長免費補習天地       | Principal Chan Free Tutorial World Limited                            |
| 香港人壽保險從業員協會     | The Life Underwriters Association of Hong Kong                        |
| 香港聖約翰救護機構       | St. John Ambulance  |
| 香港退伍軍人聯會        | The Hong Kong Ex-Servicemen's Association                             |
| 香港社會工作者總工會      | Hong Kong Social Workers' General Union                               |
| 伊利沙伯醫院同儕會       | QEH Alumni Association  |
| 豐盛社企學會有限公司      | Fullness Social Enterprises Society                                   |
| 仁安醫院            | Union Hospital  |
| 誠信綜合治療中心/誠信醫療中心 | Alliance Holistic Care Center/ Alliance Medical Center                |
| 香港大學傳訊及公共事務處    | Communications and Public Affairs Office, The University of Hong Kong |
| 樂沛兒幼稚園          | Hong Kong Nobel Preschool   |
| 香港社會企業總會        | General Chamber of Social Enterprises                                 |
| 聖保祿醫院           | St. Paul's Hospital   |
| 香港中華基督教青年會      | Chinese YMCA of Hong Kong   |
| 香港基督教女青年會       | Hong Kong Young Women's Christian Association                         |
| 長者安居協會          | Senior Citizen Home Safety Association                                |
| 義務工作發展局         | Agency for Volunteer Service  |
| 基督教勵行會 - 培訓服務   | Christian Action Training Services                                    |
| 香港基督教服務處        | Hong Kong Christian Service   |
| 香港失明人協進會        | Hong Kong Blind Union   |
| 香港職業發展服務處       | Hong Kong Employment Development Service Limited                      |
| 聖雅各福群會          | St. James' Settlement   |
| 香港心理衛生會         | The Mental Health Association of Hong Kong                            |
| 浸信會愛群社會服務處      | Baptist Oi Kwan Social Service  |
| 關護長者協會          | Community CareAge Foundation  |

《復康速遞》雜誌名譽顧問團 (排名不分先後)

|                    |  |
|--------------------|--|
| 方玉輝醫生              | Dr. Ben Fong   |
| 社會醫學專科醫生           | Specialist in Community Medicine   |
| 何惠娟女士              | Ms. Kimmy Ho   |
| 香港心理衛生會總幹事         | Director, The Mental Health Association of Hong Kong                                     |
| 李俊傑醫生              | Dr. Tony Lee   |
| 養和醫院家庭醫學專科醫生       | Specialist in Family Medicine, Hong Kong Sanatorium & Hospital                           |
| 吳美君女士              | Ms. May Ng   |
| 名卓護綜合專科護理及顧問中心顧問護士 | Nurse Consultant, Nu Pro Nurse Clinic Centre of Excellence                               |
| 高永文醫生              | Dr. Ko Wing Man, GBS, JP   |
| 前食物及衛生局局長          | Former Secretary for Food and Health Bureau  |
| 高淑蘭博士              | Dr. Flora Ko   |
| 香港醫務行政學會課程總監       | Program Director, Hong Kong College of Health Service Executives                         |
| 孫外主教授              | Prof. Sun Waizhu   |
| 香港中文大學中醫學院專業顧問     | Professional Consultant, School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong |
| 莫恩榮醫生              | Dr. Thomas Mok   |
| 九龍醫院胸肺內科部門主管       | Chief of Service, Respiratory Medical Department, Kowloon Hospital                       |
| 莫華勳先生              | Mr. Peter Mok  |
| 大澳文化基金會有限公司董事      | Director, Tai O Heritage Foundation Limited  |
| 許偉智先生              | Mr. Simon Hui  |
| 葵涌醫院高級物理治療師        | Senior Physiotherapist, Kwai Chung Hospital  |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 麥基恩醫生<br>資深精神科醫生                   | Dr. Mak Ki Yan<br><i>Specialist in Psychiatry</i>   |
| 楊慧珍女士<br>高級營養師                     | Ms. Emily Yeung<br><i>Senior Dietician</i>  |
| 葉維國醫生<br>香港中文大學內科及藥物治療學系<br>心臟專科醫生 | Dr. Gabriel Yip<br><i>Specialist in Cardiology, Dept. of Medicine &amp; Therapeutics, The Chinese University of Hong Kong</i>                         |
| 黎守信醫生<br>資深精神科醫生                   | Dr. Benjamin Lai<br><i>Specialist in Psychiatry</i>   |
| 潘佩璆醫生<br>資深精神科醫生                   | Dr. Pan Pey Chyou<br><i>Specialist in Psychiatry</i>  |
| 詹華強教授<br>香港科技大學中藥研發中心主任            | Dr. Karl Tsim<br><i>Director, Division of Life Science, Center for Chinese Medicine R&amp;D, The Hong Kong University of Science &amp; Technology</i> |
| 劉業添醫生<br>內分泌及糖尿病專科醫生               | Dr. Lau Ip Tim<br><i>Specialist, Diabetes and Metabolism</i>  |
| 盧德臨醫生<br>香港心理衛生會執行委員會主席            | Dr. Lo Tak Lam<br><i>Chairman, Exco of the Mental Health Association of Hong Kong</i>   |
| 龐曹聖玉女士<br>香港護理及衛生管理學院院長            | Mrs. Alice Tso<br><i>President, The Hong Kong College of Nursing and Health Care Management</i>   |
| 鄭國柱醫生<br>呼吸系統科專科醫生                 | Dr. Kwong Kwok Chu<br><i>Specialist, Respiratory Medicine</i>   |
| 羅英敏先生<br>香港理工大學康復治療科學系臨床導師         | Mr. Angus Law<br><i>Clinical Associate (MPT Clinical Coordinator), The Hong Kong Polytechnic University</i>   |

#### 《復康速遞》雜誌封面故事人物 (排名不分先後)

|                      |   |
|----------------------|---|
| 陳家亮教授<br>香港中文大學醫學院院長 | Prof. Francis Chan<br><i>Dean, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong</i> |
| 薛家燕女士<br>藝人          | Ms. Nancy Sit<br><i>Actress</i>   |
| 盧海鵬先生<br>藝人          | Mr. Lo Hoi Pang<br><i>Actor</i>   |
| 劉丹先生<br>藝人           | Mr. Lau Daan<br><i>Actor</i>  |
| 陳芷菁小姐<br>藝人及主持人      | Ms. Astrid Chan<br><i>Actress and Host</i>  |
| 馮素波女士<br>藝人          | Ms. Alice Fung<br><i>Actress</i>  |

#### 《復康速遞》雜誌作者及編輯團隊(排名不分先後)

|               |  |
|---------------|--|
| 醫院管理局         | Hospital Authority   |
| 香港防癌會         | The Hong Kong Anti-Cancer Society  |
| 社區營養服務及教育中心   | Community Nutrition Services & Education Center                              |
| 聖雅各福群會        | St. James' Settlement  |
| 香港職業治療學會      | Hong Kong Occupational Therapy Association                                   |
| 香港心理衛生會社區教育部  | Division of Community Education, The Mental Health, Association of Hong Kong |
| 賽諾菲安萬特香港有限公司  | Sanofi-aventis Hong Kong Limited   |
| 基督教聯合那打素社康服務  | United Christian Nethersole Community Health Service                         |
| 香港罕見疾病聯盟      | Hong Kong Health Care Alliance   |
| 長者安居協會        | The Senior Citizen Home Safety Association                                   |
| 社會創新及創業發展基金   | The Social Innovation and Entrepreneurship Development Fund                  |
| 香港展能藝術會       | Arts with the Disabled Association of Hong Kong                              |
| 蒲蕙園藝治療服務      | PUYU Horticultural Therapy Services  |
| 香港藥學服務基金      | Pharmaceutical Care Foundation   |
| 基督教香港信義會社會服務部 | Evangelical Lutheran Church Social Service-Hong Kong                         |
| 縫補寶           | Adaptive Clothing  |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 黃麗詩醫生<br>內分泌科專科                      | Dr. Wong Lai Sze<br><i>Specialists in Endocrinology</i>   |
| 張傑醫生<br>皮膚科專科                        | Dr. Jacky Chang<br><i>Specialists in Dermatology</i>  |
| 羅兆愉小姐<br>英國註冊音樂治療師                   | Ms. Fanny Lo<br><i>Registered Music Therapist</i>   |
| 張亦廷醫師<br>香港防癆會中醫診所暨香港大學中醫臨床教研中心(香港仔) | Dr. Cheung Yik Ting<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association Chinese Medicine Clinic cum Training Centre of the University of Hong Kong (Aberdeen)</i>                  |
| 周光煜醫師<br>香港防癆會暨香港大學中醫臨床教研中心(香港仔)     | Dr. Chow Kwong Yuk<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (Aberdeen)</i>  |
| 周翎風醫師<br>香港防癆會暨香港大學中醫臨床教研中心          | Dr. Chow Ling Fung<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine</i>             |
| 何肇婷醫師<br>香港防癆會中醫診所暨香港大學臨床教研中心(香港仔)   | Dr. Ho Siu Ting<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (Aberdeen)</i>     |
| 梁志強醫師<br>香港防癆會中醫診所暨香港大學臨床教研中心(香港仔)   | Dr. Leung Chi Keung<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (Aberdeen)</i> |
| 陳萱庭醫師<br>香港防癆會暨香港大學中醫臨床教研中心(香港仔)     | Dr. Chan Hyun Ting<br><i>The Hong Kong Tuberculosis Association - The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (Aberdeen)</i>  |
| 黃永政醫生<br>呼吸系統科專科                     | Dr. Wong Wing Ching<br><i>Respiratory Medicine</i>  |
| 陳宇康醫生<br>呼吸系統科專科                     | Dr. Chan Yu Hong<br><i>Respiratory Medicine</i>   |
| 盧浩然醫生<br>呼吸系統科                       | Dr. Lo Ho Yin<br><i>Respiratory Medicine</i>  |
| 劉斌醫生<br>香港急症科醫學院代表<br>香港心肺復蘇委員會      | Dr. Lau Bun<br><i>Representative, Hong Kong College of Emergency Medicine Resuscitation Council of Hong Kong</i>  |
| 黎靖匡醫生<br>香港急症科醫學院代表<br>香港心肺復蘇委員會     | Dr. Lai Cing Hon<br><i>Representative, Hong Kong College of Emergency Medicine Resuscitation Council of Hong Kong</i>   |
| 羅國強醫生<br>香港急症科醫學院代表<br>香港心肺復蘇委員會     | Dr. Law Kwok Keung<br><i>Representative, Hong Kong College of Emergency Medicine Resuscitation Council of Hong Kong</i>   |
| 胡國基醫生<br>香港急症科醫學院代表                  | Dr. Wu Kwok Kei<br><i>Representative, Hong Kong College of Emergency Medicine</i>   |
| 蘇傑榮醫生<br>兒科專科                        | Dr. So Kit Wing<br><i>Specialist in Paediatrics</i>   |
| 梁家騏醫生<br>骨科專科                        | Dr. Leung Kaa Kei<br><i>Specialist in Orthopaedics</i>  |
| 薛倩兒小姐<br>大埔醫院二級物理治療師                 | Ms. Sit Sin Yi<br><i>Physiotherapist II, Tai Po Hospital</i>  |
| 黎曉藍小姐<br>沙田醫院一級物理治療師                 | Ms. Lai Hiu Nam<br><i>Physiotherapist I, Shatin Hospital</i>  |
| 黃筱儀小姐<br>沙田醫院一級物理治療師                 | Ms. Wong Shui Yee<br><i>Physiotherapist I, Shatin Hospital</i>  |
| 徐燦強先生<br>北區醫院一級物理治療師                 | Mr. Chui Tsan Keung<br><i>Physiotherapist I, North District Hospital</i>  |
| 張偉豪先生<br>香港藥學服務基金到訪藥劑師               | Mr. Cheung Wai Ho<br><i>Visiting Pharmacists, Hong Kong Pharmaceutical Care Foundation</i>  |
| 廖家康先生<br>香港藥學服務基金到訪藥劑師               | Mr. Liu Ka Hong<br><i>Visiting Pharmacists, Hong Kong Pharmaceutical Care Foundation</i>  |



### 總公司

九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1206室

電話：2710 8860

傳真：2710 8210

### Head Office

Room 1206, 12/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: 2710 8860

Fax: 2710 8210

### 「卓思廊」便利店/復康店

#### “Cheers Gallery” Convenience Store/Rehab Shop

##### 「卓思廊」北區醫院24小時便利店

新界粉嶺保健路9號北區醫院地下大堂

電話：2669 7959

傳真：2669 7959

##### “Cheers Gallery” North District Hospital Convenience Store (24 hrs)

Shop A, G/F Lobby, North District Hospital, 9 Po Kin Road, Fan Ling, N.T.

Tel: 2669 7959

Fax: 2669 7959

##### 「卓思廊」律敦治醫院24小時便利店

香港灣仔皇后大道東266號律敦治醫院地庫3樓

電話：2836 0780

傳真：2836 0780

##### “Cheers Gallery” Ruttonjee Hospital Convenience Store (24 hrs)

LG3, Ruttonjee Hospital, 266 Queen's Road East, Wan Chai, H.K.

Tel: 2836 0780

Fax: 2836 0780

##### 「卓思廊」威爾斯親王醫院便利店

新界沙田銀城街30-32號威爾斯親王醫院李嘉誠專科診所北翼地下

電話：2645 0333

傳真：2645 0333

##### “Cheers Gallery” Prince of Wales Hospital Convenience Store

G/F, Li Ka Shing Specialist Clinic (North Wing), Prince of Wales Hospital, 30-32, Ngan Shing Street, Shatin, N.T.

Tel: 2645 0333

Fax: 2645 0333

##### 「卓思廊」大埔醫院便利店

新界大埔全安路9號大埔醫院大堂地下

電話：2607 6540

傳真：2607 6540

##### “Cheers Gallery” Tai Po Hospital Convenience Store

G012, Main Block, Tai Po Hospital, 9 Chuen On Road, Tai Po, N.T.

Tel: 2607 6540

Fax: 2607 6540

##### 「卓思廊」荔景大樓便利店

新界葵涌荔崗街10號瑪嘉烈醫院荔景大樓地下

電話：2488 3678

傳真：2488 3362

##### “Cheers Gallery” Lai King Building Convenience Store

G/F, Lai King Building of Princess Margaret Hospital, 10 Lai Kong St, Kwai Chung, N.T.

Tel: 2488 3678

Fax: 2488 3362

##### 「卓思廊」博愛醫院復康用品專賣店

新界元朗坳頭博愛醫院中座地下大堂

電話：2470 7065

傳真：2470 7026

##### “Cheers Gallery” Pok Oi Hospital Rehab Shop

G/F Lobby, Central Wing, Pok Oi Hospital, Au Tau, Yuen Long, N.T.

Tel: 2470 7065

Fax: 2470 7026

**「卓思廊」將軍澳醫院復康用品專賣店**

九龍將軍澳坑口寶寧里2號將軍澳醫院1樓

電話：2208 0456 傳真：2209 4764

**“Cheers Gallery” Tseung Kwan O Hospital Rehab Shop**

1/F, Tseung Kwan O Hospital, 2 Po Ning Lane, Tseung Kwan O, N.T.

Tel: 2208 0456 Fax: 2209 4764

**「卓思廊」屯門醫院復康用品專賣店**

新界屯門青松觀道屯門醫院主座地下大堂6號舖

電話：2463 1905 傳真：2463 1906

**“Cheers Gallery” Tuen Mun Hospital Rehab Shop**

Shop 6, G/F Lobby, Tuen Mun Hospital, Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T.

Tel: 2463 1905 Fax: 2463 1906

**「卓思廊」瑪麗醫院復康生活幹線**

香港薄扶林道102號瑪麗醫院K座地下B舖

電話：2762 2728 傳真：2762 2728

**“Cheers Gallery” Queen Mary Hospital Rehab Links**

Shop B, G/F, Block K, Queen Mary Hospital, 102 Pokfulam Road, H.K.

Tel: 2762 2728 Fax: 2762 2728

**「卓思廊」瑪嘉烈醫院復康生活幹線**

九龍荔枝角瑪嘉烈醫院道2-10號主座地下

電話：2488 2123 傳真：2488 2848

**“Cheers Gallery” Princess Margaret Hospital Rehab Links**

G/F, Main Block, 2-10 Princess Margaret Hospital Road, Lai Chi Kok, Kowloon

Tel: 2488 2123 Fax: 2488 2848

**「卓思廊」明愛醫院復康生活幹線**

九龍深水埗永康街111號明愛醫院懷明三樓

電話：2242 6313 傳真：2242 6312

**“Cheers Gallery” Caritas Medical Centre Rehab Links**

G/F, Wai Tak Block, Carita Medical Centre, 111 Wing Hong Street, Kowloon

Tel: 2242 6313 Fax: 2242 6312

**「卓思廊」廣華醫院復康生活幹線**

九龍窩打老道25號廣華醫院地下大堂

電話：2788 1771 傳真：2788 2162

**“Cheers Gallery” Kwong Wah Hospital Rehab Links**

G/F, Central Stack Main Bldg., Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Kowloon

Tel: 2788 1771 Fax: 2788 2162

**「卓思廊」復康用品專賣店 (南京街)**

九龍佐敦南京街12號地下

電話：3586 1525 傳真：3586 1526

**“Cheers Gallery” Rehab Shop @ Nanking Street**

LG/F, 12 Nanking Street, Jordan, Kowloon

Tel: 3586 1525 Fax: 3586 1526

**「卓思廊」復康生活幹線 (協和街)**

九龍觀塘協和街143號地下

電話：3974 5027 傳真：3974 5097

**“Cheers Gallery” Rehab Links @ Hip Wo Street**

G/F, 143 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kowloon

Tel: 3974 5027 Fax: 3974 5097

**「卓思廊」復康生活幹線 (窩打老道)**

九龍窩打老道31B地舖

電話：3709 8798 傳真：3709 8799

**“Cheers Gallery” Rehab Links @ Waterloo Road**

G/F, 31B Waterloo Road, Kowloon

Tel: 3709 8798 Fax: 3709 8799



## 餐飲業務 Catering Service

### 北區醫院「Cheers Café」

新界粉嶺保健路9號北區醫院地下大堂

電話：2672 9733

傳真：2672 9733

### “Cheers Café” North District Hospital

Shop B, G/F Lobby, North District Hospital, 9 Po Kin Road, Fan Ling, N.T.

Tel: 2672 9733

Fax: 2672 9733

### 教育局教育服務中心「Cheers Café」

九龍塘沙福道19號教育局九龍塘教育服務中心東座平台02室

電話：2794 1101

傳真：2794 1102

### “Cheers Café” Education Bureau Education Service Centre

EP02, Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon

Tel: 2794 1101

Fax: 2794 1102

### 屯門醫院「喜点」

新界屯門青松觀道屯門醫院主座地下大堂E號舖

電話：2463 6871

傳真：2463 6872

### “Cheers Bakery” Tuen Mun Hospital

Shop E, G/F Lobby, Tuen Mun Hospital, Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T.

Tel: 2463 6871

Fax: 2463 6872

### 黃大仙醫院 Cheers Café

九龍黃大仙田坳道124號黃大仙醫院A座1樓

電話：2404 0760

傳真：2690 5090

### “Cheers Café” Wong Tai Sin Hospital

Level 1, Block A, TWGHs Wong Tai Sin Hospital, 124 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon

Tel: 2404 0760

Fax: 2690 5090

### 廣華醫院 Cheers Café

九龍油麻地窩打老道25號廣華醫院2樓中座

### “Cheers Café” Kwong Wah Hospital

2/F, Central Stack, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road. Yau Ma Tei, Kowloon

## 「復康速遞」直銷業務 “Rehab Express” Direct Sales Service

### 「復康速遞」訂購

九龍觀塘偉業街181號盈達商業大廈十一樓A室

訂購熱線：8206 6160

訂購傳真：2710 8322

網站訂購：[www.rehabexpress.com.hk](http://www.rehabexpress.com.hk)

### “Rehab Express” Ordering

Flat A, 11/F., Yin Da Commercial Building, 181 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

Order Hotline: 8206 6160

Order Fax: 2710 8322

Order Online: [www.rehabexpress.com.hk](http://www.rehabexpress.com.hk)

### 《復康速遞》雜誌

九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1206室

電話：2710 8860

傳真：2710 8210

### “Rehab Express” Magazine

Room 1206, 12/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: 2710 8860

Fax: 2710 8210

## 機構消費計劃 Organizational Consumption Project

### 醫院管理局職員合作社

九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓207-S室  
電話：2300 6981 傳真：2194 6867

### Hospital Authority Staff Co-op Shop

Room 207S, Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon.  
Tel: 2300 6981 Fax: 2194 6867

### 「樂協」社團優惠坊(銅鑼灣)

香港銅鑼灣軒尼詩道423-425號嘉年華商業大廈2樓  
電話：2264 8027 傳真：2264 8029

### Cheers Coop (Causeway Bay)

2/F, Ka Nin Wah Commercial Building,  
423-425 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong  
Tel: 2264 8027 Fax: 2264 8029

### 「樂協」社團優惠坊(灣仔)

香港灣仔告士打道5號稅務大樓地下2號舖  
電話：2157 0051 傳真：2157 1497

### Cheers Coop (Wan Chai)

No. 2 G/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, H.K.  
Tel: 2157 0051 Fax: 2157 1497

### 「悅購網」

「悅購網」網上商店：[www.cheerspointnet.com.hk](http://www.cheerspointnet.com.hk)

### “Cheers Point Net”

“Cheers Point Net” Online Shop：[www.cheerspointnet.com.hk](http://www.cheerspointnet.com.hk)

社企淘 SE Mall：[www.SEmall.hk](http://www.SEmall.hk)

### 「卓思」市場推廣服務

九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1206室  
電話：2710 8860 傳真：2710 8210

### “Cheers” Marketing & Promotion Service

Room 1206, 12/F., Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon  
Tel: 2710 8860 Fax: 2710 8210

### 傳單速遞

九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1206室  
電話：2710 8860 傳真：2710 8210

### Handbill Service

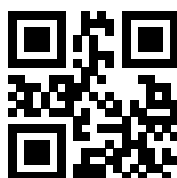
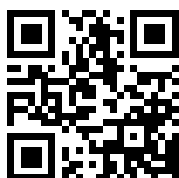
Room 1206, 12/F., Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon  
Tel: 2710 8860 Fax: 2710 8210

### 恒樂環衛

九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈12樓1206室  
電話：2710 8860 傳真：2710 8210

### Cheers Hygiene

Room 1206, 12/F., Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon  
Tel: 2710 8860 Fax: 2710 8210





社會福利署  
「創業展才能計劃」資助  
社會企業

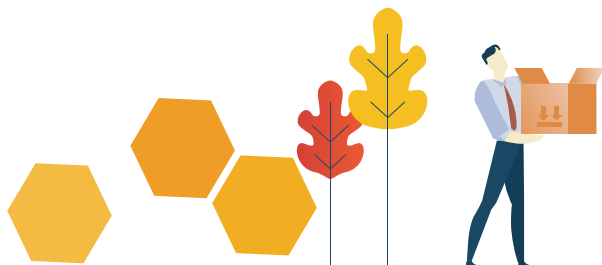


伙伴倡自強  
Enhancing  
Self-Reliance

共融機構



勞工及福利局頒發



 香港心理衛生會

 明途聯繫有限公司  
MENTALCARE